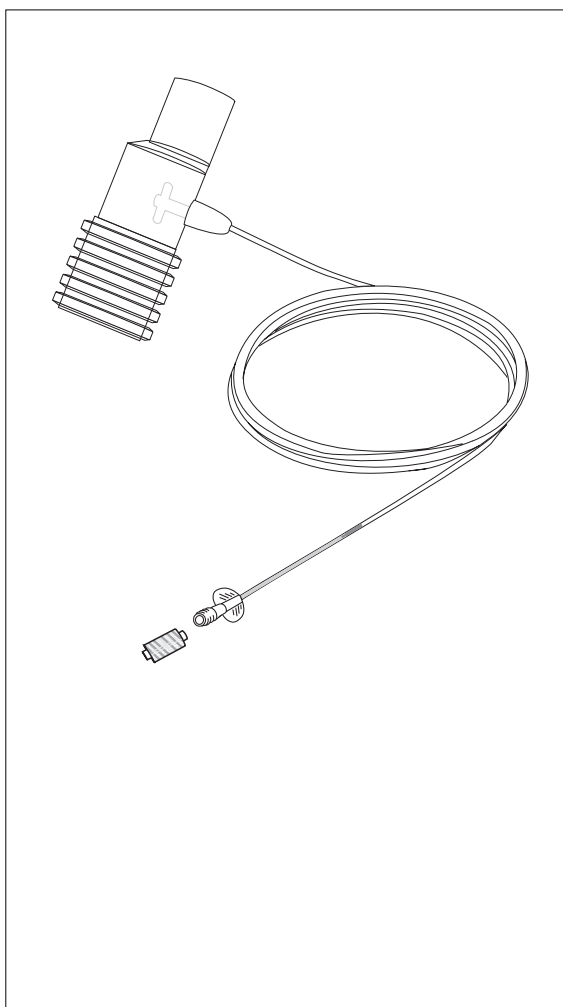




OmniVentLine™ Set
Intubated Adult and Pediatric Patients
Directions for Use



US Patents: www.covidien.com/patents.

© 2015 Oridion Medical 1987 Ltd.
All rights reserved.

PN 012808E



OmniVentLine™

Adult-Pediatric CO₂ Sampling Line and Airway Adapter

Omnistream™ EtCO₂ Sampling
for Intubated Patients
Adult and Pediatric Patients

Airway Adapters for Adult to Pediatric patients:

- Added dead space <6.6 cc.
- To be used with an endotracheal tube > 4.5mm bore.
- Suitable for use with 22mm and 15mm patient tubing.

Single patient use, not to be re-processed.

Non-sterile / non-pyrogenic.

Does not contain natural rubber latex

Warning: When used with closed suction system, do not place the airway adapter between the suction catheter and endotracheal tube. This is to ensure that the airway adapter does not interfere with the functioning of the suction catheter.

Warning: Loose or damaged connections may compromise ventilation or cause an inaccurate measurement of respiratory gases. Securely connect all components and check connections for leaks according to standard clinical procedures.

Warning: Carefully route the OmniVentLine to reduce the possibility of patient entanglement or strangulation.

Warning: Check CO₂ and O₂ tubing regularly during use to ensure that no kinks are present. Kinked tubing may cause inaccurate CO₂ sampling or affect O₂ delivery to patient.

Caution: Ensure that tubing is not stretched during use.

Caution: Do not attempt to clean, disinfect, sterilize or flush any part of the sampling line as this can cause damage to the monitor.

Caution: Dispose of sampling lines according to standard operating procedures or local regulations for the disposal of contaminated medical waste.

Note: During nebulization or suction, in order to avoid moisture buildup and sampling line occlusion, remove the sampling line luer connector from the monitor.

Note: Replace the sampling line according to hospital protocol or when a blockage is indicated by the device. Excessive patient secretions or a build-up of liquids in the airway tubing may occlude the sampling line, requiring more frequent replacement.

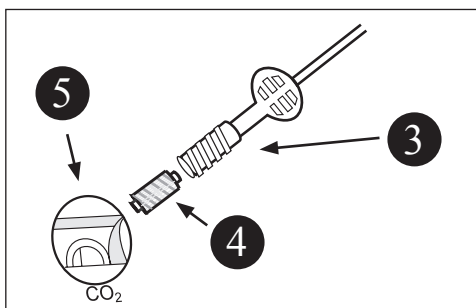
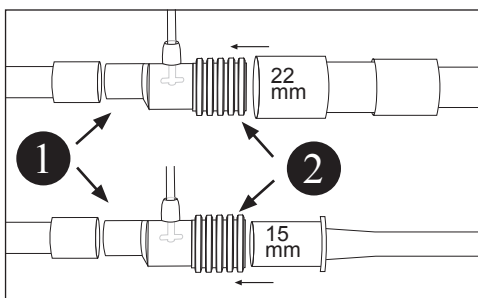
Note: When connecting a sampling line to the monitor, insert the sampling line connector with its luer connector clockwise into the monitor CO₂ port and turn the connector until it can no longer be turned, to ensure that it is connected securely to the monitor. This will assure that there is no leak of gases during measurement at the connection point and that measurement accuracy is not compromised.

Federal law (U.S.) restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Omnistream™ EtCO₂ Sampling for Intubated Patients

Instructions for use:

1. Firmly connect the small-end (male) of the Omnistream™ Airway Adapter **1** to the female-end of the Wye piece (ventilation source) .
2. Firmly connect the patient's endotracheal tube connector into the large-end (female) **2** of the Omnistream™ Airway Adapter.
3. Ensure that the tubing is not twisted or crimped.
4. The male-male luer adapter/connector **4** will already be attached to the sampling line **3**. Twist the sampling line with luer connector (3 and 4, attached) securely but gently into the capnograph input connector **5** .

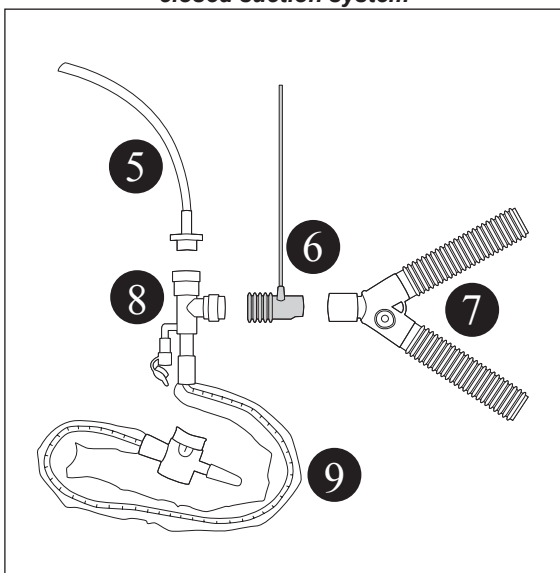


Omnistream™ EtCO₂ Sampling with a Closed Suction System

Instructions for use with a closed suction system:

1. Set up the parts of the system as seen in the sketch below. See legend.
2. Connect the system as seen in the sketch at top right as follows:
3. Firmly connect the small-end (male) of the Omnistream™ Airway Adapter ⑥ to the female-end of the Wye piece (ventilation source) ⑦.
4. Firmly connect the large-end (female) of the Omnistream™ airway adapter ⑥ to the ventilator connector on the closed suction system ⑧, so that the airway adapter does not interfere with the functioning of the suction tubing ⑨.
5. The setup seen in the sketch at bottom right is incorrect; if set up in this way, the airway adapter will interfere with the functioning of the suction tubing.

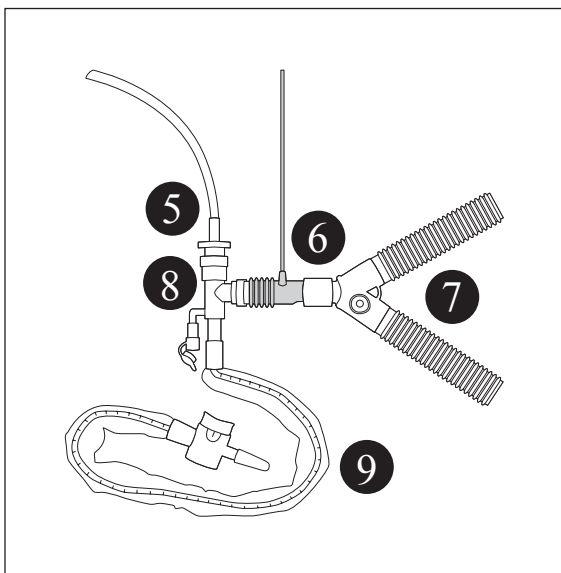
Setup of Omnistream™ EtCO₂ Sampling with a closed suction system



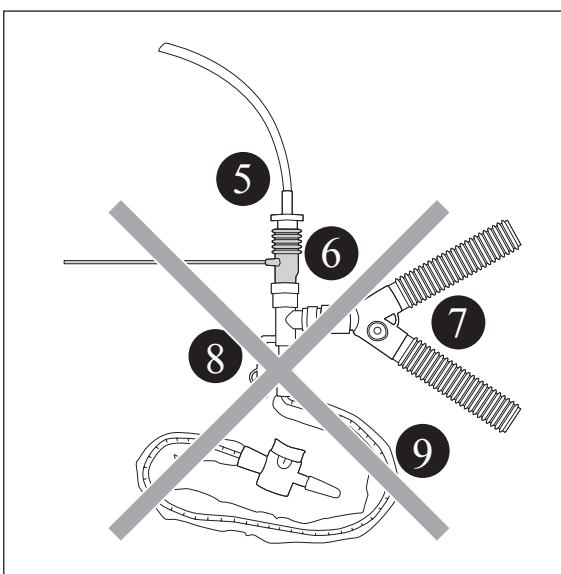
Legend

1. Male-end of airway adapter
2. Female end of airway adapter
3. Female luer connector
4. Omnistream™ input port
5. Endotracheal tube
6. OmniVentLine Set with airway adapter
7. Wye piece (ventilation source)
8. Ventilator connector on closed suction system, with lavage
9. Suction tubing

***Correctly Connected
Omnistream™ EtCO₂ Sampling
with a closed suction system***



***Incorrectly Connected
Omnistream™ EtCO₂ Sampling
with a closed suction system***



OmniVentLine™

Ligne d'échantillonnage de CO₂ adulte-pédiatrique et adaptateur pour voies aériennes

Echantillonnage d'EtCO₂
Omnistream™ pour patients intubés
Patients adultes à pédiatriques

Adaptateurs de voies aériennes pour les patients adultes à pédiatriques :

- Espace mort ajouté <6,6 cc.
- A utiliser avec un tube endotrachéal >4,5 mm de diamètre.
- Adapté à une utilisation avec des tubes de patient de 22 mm et 15 mm.

Utilisation sur un seul patient, ne pas retraiter

Non stérile / non pyrogène

Ne contient pas de latex naturel

Avertissement : Lors de l'utilisation avec un système de succion fermée, ne pas placer l'adaptateur de voies aériennes entre le cathéter de succion et le tube endotrachéal. Cela permet de s'assurer que l'adaptateur de voies aériennes ne perturbe pas le fonctionnement du cathéter de succion.

Avertissement : Les connexions lâches ou endommagées risquent de compromettre la ventilation ou de provoquer une mesure inexacte des gaz respiratoires. Raccorder soigneusement tous les composants et vérifier les connexions à la recherche de fuites conformément aux procédures cliniques standard.

Avertissement : Acheminer avec soin le OmniVentLine pour éviter les risques d'étranglement ou d'enchevêtrement autour du patient.

Avertissement : Vérifier régulièrement les tubulures de CO₂ et d'O₂ en cours d'utilisation afin de s'assurer de l'absence de toute pliure. Une tubulure pliée peut entraîner des erreurs d'échantillonnage du CO₂ ou compromettre l'administration d'O₂ au patient.

Précaution : Vérifier que la tubulure n'est pas sous tension en cours d'utilisation.

Précaution : Ne pas tenter de nettoyer, de désinfecter, de stériliser ou de rincer toute partie de la ligne d'échantillonnage car cela pourrait endommager le moniteur.

Précaution : Mettre au rebut les lignes d'échantillonnage conformément aux procédures d'utilisation standard ou à la réglementation locale relative à la mise au rebut des déchets médicaux contaminés.

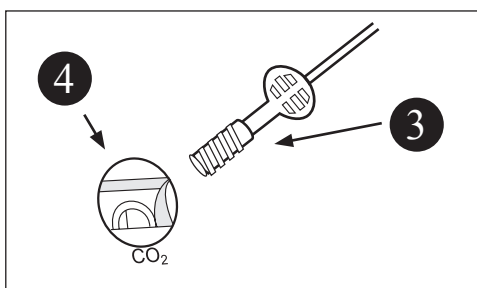
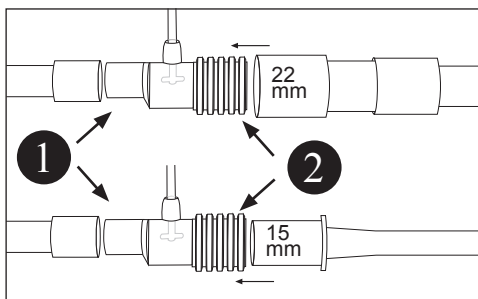
Remarque : Pendant la nébulisation ou la succion, afin d'éviter l'accumulation d'humidité et l'occlusion de la ligne d'échantillonnage, retirer le connecteur luer de la ligne d'échantillonnage du moniteur.

Remarque : Remplacer la ligne d'échantillonnage conformément au protocole de l'hôpital ou lorsque l'appareil signale un blocage. Des sécrétions excessives du patient ou une accumulation de liquide dans les tubes des voies aériennes peuvent obstruer la ligne d'échantillonnage et nécessiter des remplacements plus fréquents.

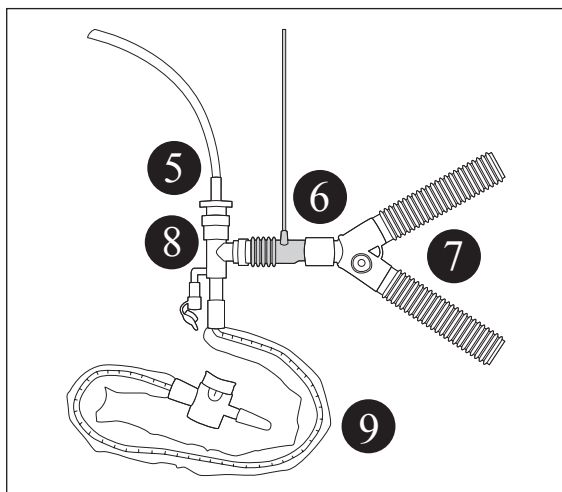
Remarque : Lors de la connexion d'une ligne d'échantillonnage au moniteur, vissez le connecteur Luer de la ligne d'échantillonnage dans le sens des aiguilles d'une montre au port CO₂ du moniteur jusqu'à ce qu'il ne puisse plus être tourné pour garantir une connexion sûre au moniteur. Ceci permet d'assurer qu'il n'y a pas de fuite de gaz lors des mesures au point de connexion et que l'exactitude des mesures n'est pas compromise.

En vertu des lois fédérales américaines, ce dispositif peut exclusivement être vendu par ou sur ordonnance d'un médecin.

Echantillonnage d'EtCO₂ Omnistream™ pour patients intubés



Utilisation avec un système de succion fermé



Légende

1. Embout mâle de l'adaptateur des voies aériennes
2. Embout femelle de l'adaptateur des voies aériennes
3. Connecteur Luer femelle
4. Port d'entrée Omnistream™
5. Tube endotrachéal
6. Ensemble OmniVentLine avec adaptateur des voies aériennes
7. Raccord en Y (source de ventilation)
8. Connecteur du ventilateur sur le système de succion fermé, avec lavage
9. Tubulure de succion

OmniVentLine™

CO₂-Probenschlauch und Atemwegadapter für Erwachsene und Kinder

Omnistream™-EtCO₂-Proben für intubierte Patienten Erwachsene und Kinder

Atemwegadapter für Erwachsene und Kinder:

- Zusätzlicher Totraum < 6,6 ccm.
- Mit einem Endotrachealtubus zu verwenden > 4,5 mm Innendurchmesser.
- Geeignet zur Verwendung mit 22 mm und 15 mm Patientenschläuchen.

Nur für einen einzigen Patienten zu verwenden, keine Wiederaufbereitung

Nicht steril/nicht pyrogen

Enthält keinen Naturkautschuk-Latex

Warnung: Wenn der Atemwegadapter mit einem geschlossenen Saugsystem verwendet wird, positionieren Sie den Atemwegadapter nicht zwischen dem Saugkatheter und dem Endotrachealtubus. Damit stellen Sie sicher, dass der Atemwegadapter die Funktionsweise des Saugkatheters nicht beeinträchtigt.

Warnung: Lose oder beschädigte Stecker können die Beatmung beeinträchtigen oder ungenaue Messungen der Atemluft verursachen. Schließen Sie alle Komponenten fest an und überprüfen Sie die Anschlüsse gemäß der klinischen Standardverfahren auf Lecks.

Warning: Legen Sie die OmniVentLine so, dass der Patient sich nicht darin verfangen kann.

Warnung: Prüfen Sie die CO₂- und O₂-Schläuche während der Verwendung regelmäßig, um sicherzustellen, dass keine Knicke vorhanden sind. Knicke in den Schläuchen können zu ungenauen CO₂-Proben führen oder die O₂-Versorgung des Patienten beeinträchtigen.

Achtung: Achten Sie darauf, den Schlauch während der Verwendung nicht zu dehnen.

Achtung: Versuchen Sie niemals, irgendeinen Teil des Probenschlauchs zu reinigen, zu desinfizieren, zu sterilisieren oder zu spülen, da dies das Überwachungsgerät beschädigen könnte.

Achtung: Probenschläuche sind gemäß den geltenden Vorschriften für die Entsorgung von kontaminiertem Abfall aus dem medizinischen Bereich zu entsorgen.

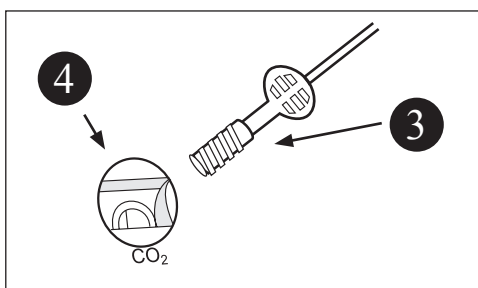
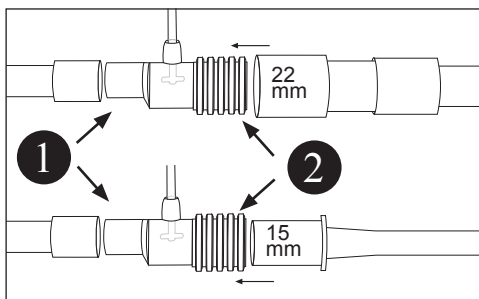
Hinweis: Entfernen Sie während der Vernebelung oder Absaugung den Luer-Stecker vom Überwachungsgerät, um eine Ansammlung von Feuchtigkeit und Verstopfungen im Schlauch zu verhindern.

Hinweis: Wechseln Sie den Probenschlauch gemäß der Krankenhausvorschriften aus oder wenn das Gerät eine Blockierung anzeigt. Übermäßige Sekretbildung beim Patienten oder eine Ansammlung von Flüssigkeit in den Atemwegsschläuchen könnte den Probenschlauch verstopfen und ein häufigeres Auswechseln erfordern.

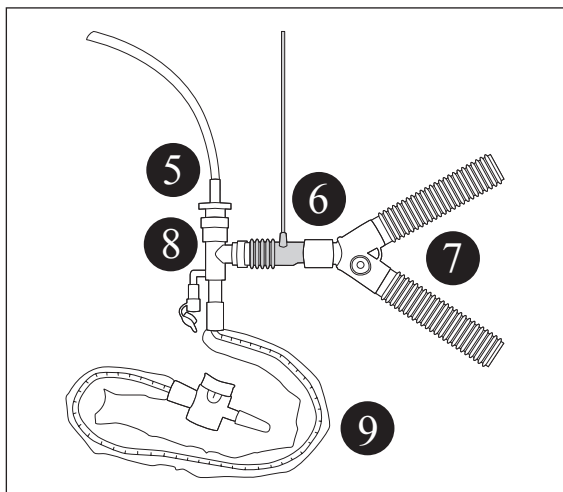
Hinweis: Wenn Sie einen Probengasschlauch am Überwachungsgerät anschließen, führen Sie den Probengasschlauch mit dem Luer-Verbindungselement im Uhrzeigersinn in den CO₂-Anschluss des Überwachungsgeräts ein und drehen das Verbindungselement bis zum Anschlag fest, damit gewährleistet ist, dass es sicher an das Überwachungsgerät angeschlossen ist. Dadurch ist gewährleistet, dass an der Anschlussbuchse während der Messung keine Gase austreten und die Messgenauigkeit nicht beeinträchtigt wird.

Laut US-Bundesgesetz darf dieses Gerät nur an Ärzte oder von einem Arzt beauftragte Personen verkauft werden.

Omnistream™-EtCO₂-Proben für intubierte Patienten



Verwendung mit einem geschlossenen Absaugsystem



Legende

1. Steckerende des Atemwegsadapters
2. Buchsenende des Atemwegsadapters
3. Luer-Lock-Anschluss Innenkegel (weiblich)
4. Omnistream™ Eingang
5. Endotrachealtubus
6. OmniVentLine-Set mit Atemwegsadapter
7. Y-Stück (Beatmungsquelle)
8. Beatmungsgerätanschluss an geschlossenem Absaugsystem mit Lavage
9. Saugschlauch

OmniVentLine™

CO₂-monsterlijn en luchtwegadapter
voor vochtige omgevingen voor gebruik
bij volwassene/kind

Omnistream™ EtCO₂-monsterafname voor geïn-
tubeerde patiënten

Volwassen tot pediatrische patiënten

Luchtwegadapters voor volwassen tot pediatrische patiënten:

- Toegevoegde dode ruimte < 6,6 cc.
- Voor gebruik met een endotracheale buis > 4,5 mm opening.
- Geschikt voor patiëntgebruik met slangen van 22 mm en 15 mm.

Gebruik voor één enkele patiënt, niet opnieuw gebruiken

Niet-steriel / niet-pyrogeen

Bevat geen natuurlijk rubber latex

Waarschuwing: Bij gebruik met een gesloten zuigsysteem mag de luchtwegadapter niet tussen de zuigkatheter en de endotracheale buis geplaatst worden. Dit is om ervoor te zorgen dat de luchtwegadapter niet interfereert met de werking van de zuigkatheter.

Waarschuwing: Losse of beschadigde aansluitingen kunnen ventilatie compromitteren of een onnauwkeurige meting van ademgassen veroorzaken. Sluit alle onderdelen stevig aan en controleer de aansluitingen volgens de standaard klinische procedures op lekkages.

Waarschuwing: Wees voorzichtig met het aanbrengen van de OmniVentLine bij de patiënt, zodat de patiënt niet bekneeld komt te zitten of gewurgd kan worden.

Waarschuwing: Controleer de CO₂- en O₂-slangen tijdens gebruik regelmatig om te waarborgen dat ze niet geknikt zijn. Geknikte slangen kunnen tot een onnauwkeurige CO₂-monsterafname leiden of kunnen van invloed zijn op de O₂-afgifte aan de patiënt.

Voorzichtig: Zorg ervoor dat de slang tijdens gebruik niet wordt uitgerekt.

Voorzichtig: Probeer geen enkel onderdeel van de monsterlijn te reinigen, desinfecteren, steriliseren of door te spoelen. Dit kan schade aan de monitor veroorzaken.

Voorzichtig: Verwijder monsterlijnen volgens de geldende standaard procedures of plaatselijke regels ten aanzien van het wegdoen van besmet medisch afval.

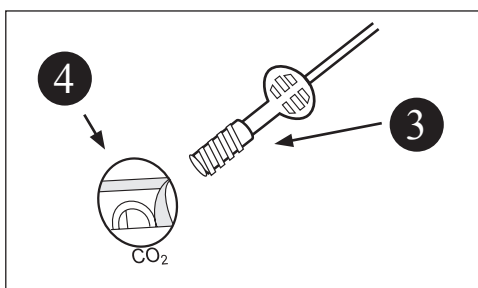
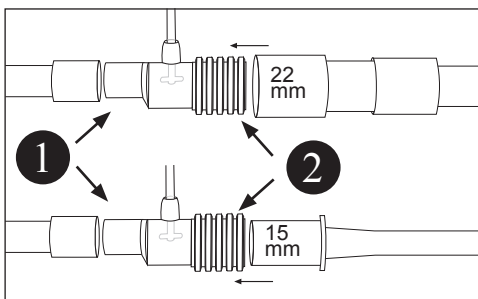
Opmerking: Ontkoppel de luerconnector van de monsterlijn tijdens verneveling of suctie van de monitor om vochtophoping en monsterlijnblokkering te voorkomen.

Opmerking: Vervang de monsterlijn volgens het ziekenhuisprotocol of als het apparaat een blokkage aangeeft. Overmatige afscheiding van de patiënt of een vochtophoping in de cannule kan leiden tot een blokkage in de monsterlijn waardoor deze vaker vervangen moet worden.

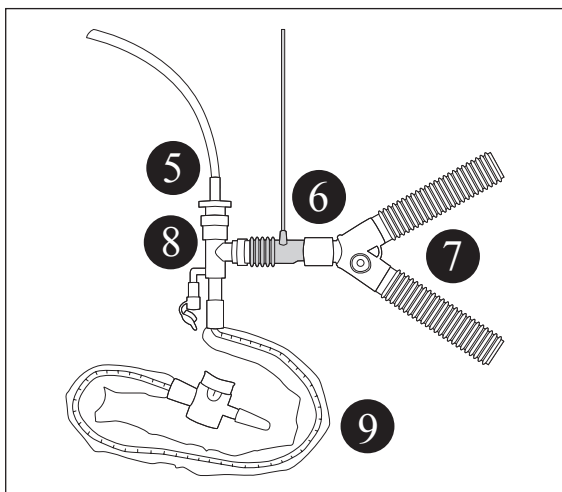
Opmerking: Bij het aansluiten van een monsterlijn op de monitor, brengt u de monsterlijn met de luerconnector met de klok mee aan op de CO₂-poort op de monitor en draait u de connector tot deze niet verder gedraaid kan worden, om ervoor te zorgen dat deze stevig op de monitor bevestigd is. Hierdoor kan er geen gaslek optreden tijdens de meting bij het aansluitpunt en wordt de meetnauwkeurigheid niet beïnvloed.

Volgens de wetgeving van de Verenigde Staten mag dit apparaat alleen door of op voorschrift van een arts verkocht worden.

Omnistream™ EtCO₂-monsterafname voor geïntubeerde patiënten



Gebruik met een gesloten suctiesysteem



Legenda

1. Mannelijk uiteinde luchtwegadapter
2. Vrouwelijk uiteinde luchtwegadapter
3. Vrouwelijke luerconnector
4. Omnistream™ ingangspoort
5. Endotracheale buis
6. OmniVentLine-set met luchtwegadapter
7. Wye-stuk (ventilatiebron)
8. Ventilatorconnector op gesloten suctiesysteem, met reiniging
9. Suctieslang(en)

es

OmniVentLine™

Línea de muestreo de CO₂ para adultos y niños
y adaptador para la línea de ventilación

Toma de muestras con el Omnistream™ EtCO₂ para
pacientes intubados
Pacientes adultos y niños

Adaptador de línea de ventilación para adultos y niños:

- Espacio muerto agregado <6,6 cc
- Para uso con un tubo endotraqueal de > 4,5 mm de calibre.
- Apto para su uso con tubos para paciente de 22 mm y 15 mm.

Uso para un solo paciente, no debe reutilizarlo

No estéril / no pirogénico

No contiene látex de caucho natural

Advertencia: Cuando use un sistema succión cerrado, no coloque el adaptador de línea de ventilación entre el catéter de succión y el tubo endotraqueal. El objetivo es garantizar que el adaptador de línea de ventilación no interfiera con el funcionamiento del catéter de succión.

Advertencia: Las conexiones flojas o dañadas pueden poner en peligro la ventilación o hacer que las mediciones de los gases respiratorios no sean precisas. Conecte de forma segura todos los componentes y revise las conexiones de acuerdo con los procedimientos clínicos estándar para asegurarse de que no haya fugas.

Advertencia: Ubique cuidadosamente el OmniVentLine para reducir la posibilidad de que el paciente se enrede o estrangule.

Advertencia: Compruebe los tubos de CO₂ y O₂ con frecuencia durante el uso para confirmar que no están doblados. Los tubos doblados pueden tener como resultado un muestreo de CO₂ inexacto o afectar al suministro de O₂ al paciente.

Precaución: Asegúrese de que el tubo no está tensado durante el uso.

Precaución: No intente limpiar, desinfectar, esterilizar ni limpiar con un chorro de agua ninguna pieza del conducto de muestreo ya que podría dañar el monitor.

Precaución: Deshágase de los conductos de muestreo siguiendo los procedimientos estándar o la legislación local para la eliminación de residuos médicos contaminados.

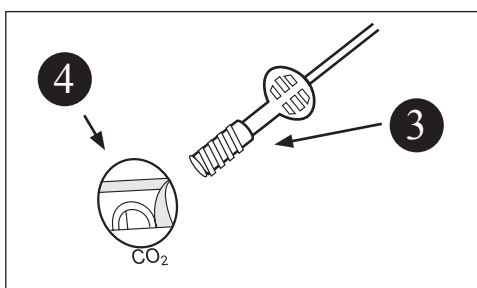
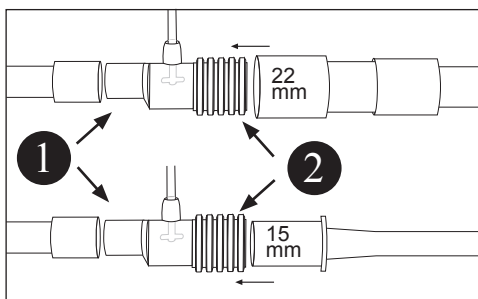
Nota: Durante la nebulización o la succión, para evitar la acumulación de humedad y la oclusión del conducto de muestreo, quite del monitor el conector luer de la línea de muestreo.

Nota: Sustituya el conducto de muestreo según el protocolo del hospital o cuando el dispositivo indique un bloqueo. Unas secreciones excesivas de paciente o una acumulación de líquido en la línea de ventilación pueden ocluir el conducto de muestreo, requiriendo una sustitución más frecuente.

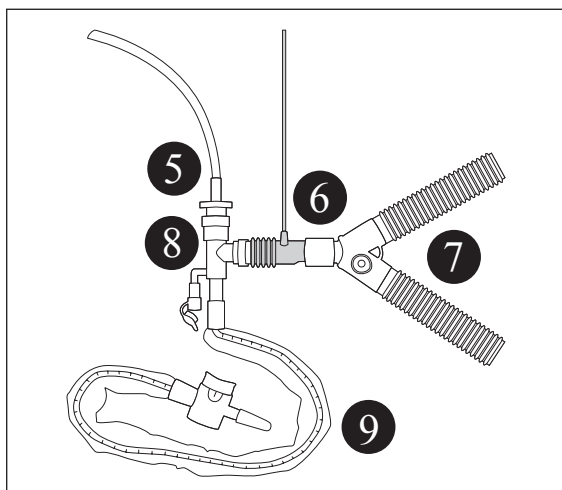
Nota: Para conectar una línea de muestreo al monitor, inserte su conector luer en sentido horario en el puerto de CO₂ del monitor y atorníllelo hasta el máximo posible, a fin de cerciorarse de que se encuentra conectado en forma segura al monitor. Ello garantizará que no exista fuga de gases en el punto de conexión durante la medición, como también que la exactitud de la medición no se encuentre comprometida.

Las leyes federales (EE.UU.) restringen la venta de este dispositivo sólo por prescripción facultativa.

Toma de muestras con el Omnistream™ EtCO₂ para pacientes intubados



Uso con un sistema de succión cerrado



Leyenda

1. Extremo macho del adaptador para línea de ventilación
2. Extremo hembra del adaptador para línea de ventilación
3. Conector luer hembra
4. Puerto de entrada del Omnistream™
5. Tubo endotraqueal
6. Equipo OmniVentLine con adaptador para línea de ventilación
7. Pieza Wye (fuente de ventilación)
8. Conector del ventilador en sistema de succión cerrado, con lavado
9. Tubo de succión

OmniVentLine™

Linea di campionamento della CO₂ e adattatore per le vie aeree - Pazienti adulti/pediatrici

Linea di campionamento della EtCO₂ Omnistream™
per pazienti intubati
Pazienti da adulti a pediatrici

Adattatori per le vie aeree per pazienti da adulti a pediatrici.

- Spazio morto aggiunto <6,6 cc.
- Da usare con un tubo endotracheale con diametro >4,5 mm.
- Idoneo all'uso con tubi da 22 mm e 15 mm.

Per l'uso con un solo paziente; non riutilizzabili

Non sterili/non pirogeni

Non contiene lattice di gomma naturale

Avvertenza Se utilizzato con un sistema di aspirazione chiuso, l'adattatore per le vie aeree non deve essere posizionato tra il catetere di aspirazione e il tubo endotracheale. Questo accorgimento serve a garantire che l'adattatore non interferisca con il funzionamento del catetere di aspirazione.

Avvertenza Connessioni imperfette o danneggiate possono compromettere la ventilazione o provocare rilevazioni imprecise dei valori dei gas respiratori. Collegare saldamente tutti i componenti e verificare eventuali perdite dei collegamenti attenendosi alle normali procedure cliniche.

Avvertenza Posizionare con attenzione i cavi OmniVentLine per ridurre la possibilità che il paziente resti impigliato o si strangoli.

Avvertenza Verificare regolarmente i tubi di CO₂ e O₂ durante l'uso per assicurarsi che non siano piegati. Piegature nei tubi possono causare un campionamento non accurato della CO₂ o compromettere la somministrazione di O₂ al paziente.

Attenzione Assicurarsi che durante l'uso i tubi non vengano tirati.

Attenzione Non pulire, disinfettare, sterilizzare o lavare alcun componente della linea di campionamento. In caso contrario, il monitor potrebbe danneggiarsi.

Attenzione Smaltire le linee di campionamento secondo le procedure operative standard o le norme locali per lo smaltimento dei rifiuti medici contaminati.

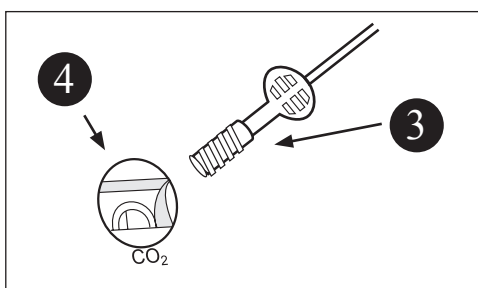
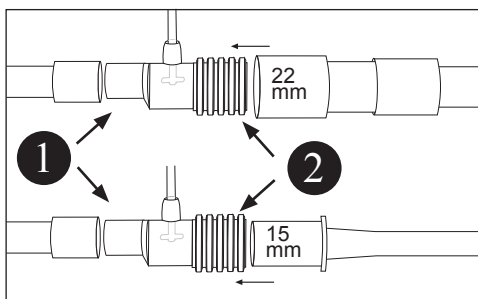
Nota Durante nebulizzazione o aspirazione, staccare il connettore luer della linea di campionamento dal monitor per evitare l'accumulo di condensa e l'occlusione della linea di campionamento.

Nota Sostituire la linea di campionamento secondo quanto previsto dal protocollo ospedaliero o se il dispositivo indica la presenza di un'ostruzione. Un'eccessiva secrezione da parte del paziente o l'accumulo di liquidi nei tubi per l'aria può provocare l'occlusione della linea di campionamento aumentando la frequenza con cui è necessario sostituirla.

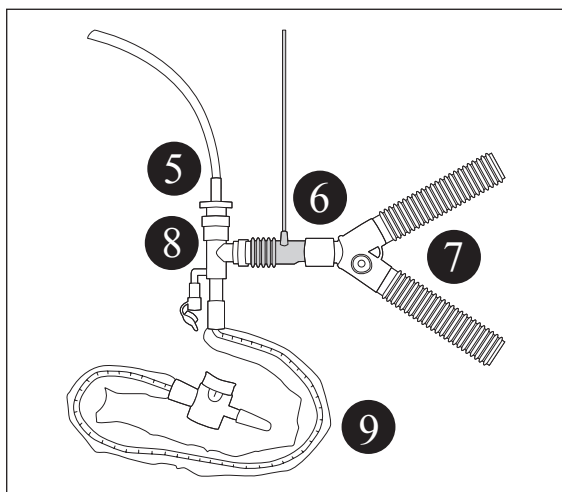
Nota Quando si collega una linea di campionamento al monitor, inserire il connettore luer della linea in senso orario nella porta CO₂ del monitor e stringere fino a serrarlo in modo che sia collegato saldamente al monitor. In questo modo, durante le misurazioni, nel punto di collegamento non si verificheranno perdite di gas che possono compromettere la precisione delle misurazioni.

La legge federale USA consente la vendita di questo dispositivo solo per ordine o su prescrizione di un medico.

**Linea di campionamento
della EtCO₂ Omnistream™ per pazienti intubati**



Uso con un sistema di aspirazione chiuso



Legenda

1. Estremità maschio dell'adattatore per le vie aeree
2. Estremità femmina dell'adattatore per le vie aeree
3. Connettore luer femmina
4. Porta di ingresso Omnistream™
5. Tubo endotracheale
6. Set OmniVentLine con adattatore per le vie aeree
7. Adattatore a "Y" (fonte di ventilazione)
8. Connettore ventilatore su sistema di aspirazione chiuso, con lavaggio
9. Tubo di aspirazione

OmniVentLine™

Tubo de amostragem de CO₂ e adaptador das vias aéreas para adulto/pediátrico

Amostragem de EtCO₂ Omnistream™
para pacientes entubados
Pacientes adultos a pediátricos

Adaptadores das vias aéreas para pacientes adultos a pediátricos:

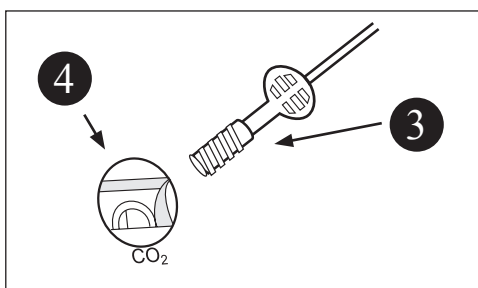
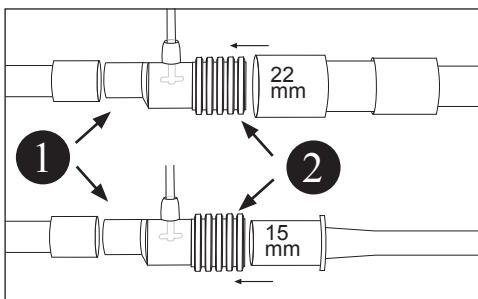
- Espaço morto adicionado <6.6 cc.
- Para utilização com um tubo endotraqueal > 4,5 mm de diâmetro interno.
- Adequado para utilização com tubagem do paciente de 22 mm e 15 mm.

Uma só utilização por paciente; não deve ser reutilizado
Não esterilizado / não pirogénico
Não contém látex de borracha natural

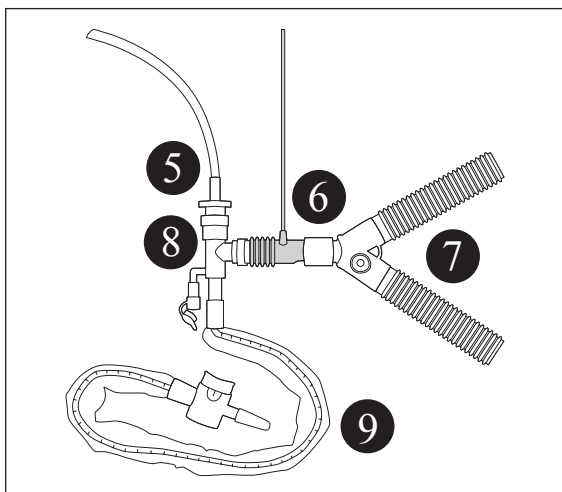
- Aviso:** Quando utilizado com um sistema de sucção fechado, o adaptador das vias aéreas não deve ser colocado entre o cateter de sucção e o tubo endotraqueal. Isto é para garantir que o adaptador das vias aéreas não interfere com o funcionamento do cateter de sucção.
- Aviso:** Ligações soltas ou danificadas podem comprometer a ventilação ou causar uma medição inadequada dos gases respiratórios. Ligue firmemente todos os componentes e verifique as ligações em relação a fugas de acordo com os procedimentos clínicos padrão.
- Aviso:** Encaminhe cuidadosamente o OmniVentLine para reduzir a possibilidade de emaranhamento ou estagnamento.
- Aviso:** Verifique regularmente a tubagem de CO₂ e O₂ durante a utilização para garantir que não há tubos dobrados. A tubagem dobrada pode causar uma amostragem de CO₂ imprecisa ou afectar o fornecimento de O₂ ao paciente.
- Cuidado:** Certifique-se de que a tubagem não é esticada durante a utilização.
- Cuidado:** Não tente limpar, desinfetar, esterilizar ou enxaguar qualquer parte do tubo de amostragem, pois isso pode causar danos no monitor.
- Cuidado:** Elimine os tubos de amostragem de acordo com os procedimentos padrão ou com as regulamentações locais relativas à eliminação de lixo médico contaminado.
- Nota:** Durante a nebulização ou sucção, para evitar acumulação de humidade e oclusão do tubo de amostragem, remova o conector Luer do tubo de amostragem do monitor.
- Nota:** Substitua o tubo de amostragem de acordo com os protocolos hospitalares ou quando o dispositivo indicar um bloqueio. Secreções excessivas do paciente ou acumulação de líquidos na tubagem das vias aéreas podem obstruir o tubo de amostragem, sendo necessária uma substituição mais frequente.
- Nota:** Quando ligar um tubo de amostragem ao monitor, insira o conector luer do tubo de amostragem no sentido dos ponteiros do relógio na porta de CO₂ do monitor e rode o conector até deixar de ser possível rodá-lo, de forma a garantir que está firmemente ligado ao monitor. Isto vai assegurar que não existe fuga de gases durante a medição no ponto de ligação e que a precisão da medição não é comprometida.

Leis federais dos EUA restringem a venda deste dispositivo por médicos ou por prescrição médica.

Amostragem de EtCO₂ Omnistream™ para pacientes entubados



Utilizar com um sistema de sucção fechado



Legenda

1. Extremidade macho do adaptador das vias aéreas
2. Extremidade fêmea do adaptador das vias aéreas
3. Conector luer fêmea
4. Via de entrada Omnistream™
5. Tubo endotraqueal
6. Conjunto OmniVentLine com adaptador das vias aéreas
7. Peça em Y (fonte de ventilação)
8. Conector do ventilador em sistema de sucção fechado, com lavagem
9. Tubagem de sucção

da

OmniVentLine™

CO₂ overførselsslange og luftvejsadapter til voksne/børn

Omnistream™ EtCO₂ Samling
til Intuberede Patienter
Voksne til pædiatripatienter

Luftvejsadaptere til voksne og pædiatriske patienter:

- Tilføjet skaderum <6.6 cc.
- Til anvendelse sammen med et endotrakealt rør > 4.5mm diameter.
- Velegnet til anvendelse med 22 mm og 15 mm patients-langer.

Enkelt patientanvendelse, ikke til genbrug

Non-steril / non-pyrogen

Indeholder ikke naturlig gummilatex

Advarsel: Ved anvendelse i et lukket sugesystem, placer ikke luftvejsadapteren mellem sugekatetret og det endotrakeale rør. Dette er for at sikre, at luftvejsadapteren ikke griber ind i sugekatetrets funktion.

Advarsel: Løse eller beskadigede tilslutninger kan være skyld i ventilation eller forårsage en upræcis måling af respirationsgasser. Tilslut alle komponenter sikkert og check tilslutningerne for lækage i henhold til kliniske standardprocedurer.

Advarsel: Før forsigtigt OmniVentLine for at reducere risikoen for, at patienten bliver viklet ind eller kvalt i den.

Advarsel: Kontrollér CO₂- og O₂-slangerne regelmæssigt under brug for at sikre, at de ikke er bukkede. Bukkede slanger kan forårsage unøjagtig CO₂-prøvetagning eller påvirke O₂-levering til patienten.

Forsigtighed: Sørg for, at der ikke strækkes i slangen, når den bruges.

Forsigtighed: Forsøg ikke at rense, desinficere, sterilisere eller gennemskylle nogen af samlingsliniens dele, da dette kan forårsage skade på monitoren.

Forsigtighed: Bortskaffelse af samlingslinier i henhold til standard arbejdsprocedurer eller lokal lovgivning om bortskaffelse af forurenede medicinske affald.

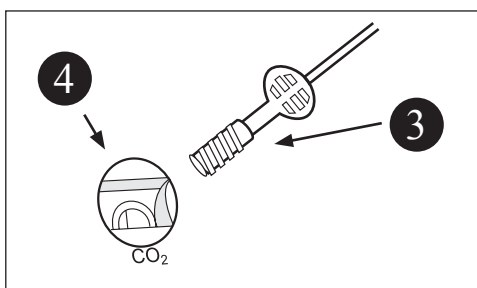
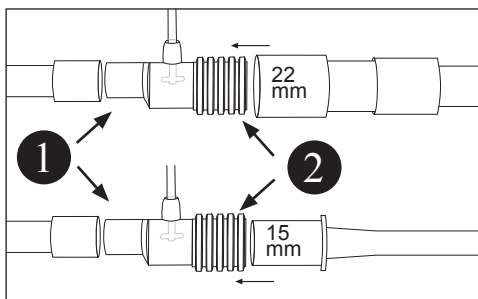
Bemærk: Under nebulitationen/tågedannelsen eller sugningen, for at undgå fugtopbygning og linesamlingstillukning, så fjern samlingslinie luerkonnektoren fra monitoren.

Bemærk: Udskift samlingslinierne i henhold til hospitalets regler, eller når der fremvises en blokade på anordningen. Usædvanlig store mængder patientsekreter eller ophobning af væsker i luftvejsrørene, kan tilstoppe samlingslinien og kræve hyppigere udskiftning.

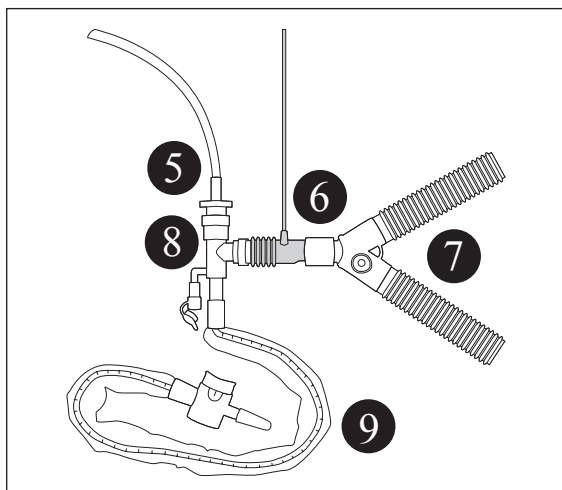
Bemærk: Ved tilslutning af en prøvetagningsledning til monitoren indsættes prøvetagningsledningen med luerforbindelsen med uret i monitorens CO₂-port. Drej forbindelsen, indtil den ikke kan komme længere for at sikre, at den sidder godt fast til monitoren. Det sikrer, at der ikke opstår gaslækage under måling ved forbindelsesstedet samt at målenøjagtigheden ikke kompromitteres.

Føderal lovgivning (U.S) begrænser, at denne anordning kun kan sælges af, eller efter ordre fra, en læge.

Omnistream™ EtCO₂ Samling til Intuberede Patienter



Anvendelse med lukket sugesystem



Tekst

1. Handelen af luftvejsadapter
2. Hundelen af luftvejsadapter
3. Hun-luer-tilslutning
4. Omnistream™ indgangsport
5. Endotrakealtube
6. OmniVentLine-sæt med luftvejsadapter
7. Y-stykke (ventilationskilde)
8. Ventilator tilslutning på lukket sugesystem med udskylning
9. Sugelang

OmniVentLine™

Vuxen-pediatriisk CO₂-samplingsslang och luftvägsadapter

Omnistream™ EtCO₂-sampling för intuberade patienter Vuxna till padiatriska patienter

Luftvägsadapter för vuxna och padiatriska patienter:

- Tillagt dött utrymme <6,6 cc.
- Att användas med endotrakealtub > 4,5mm kaliber.
- Passar för patientslangar på 22 och 15 mm.

Endast för engångsbruk, skall inte återanvändas.

Icke-steril / icke-pyrogen

Innehåller ej naturgummilates

Varning: Då luftvägsadaptern används i ett slutet uppsugnings-system ska inte adaptern placeras mellan sugkatetern och endotrakealtuben. Detta för att inte luftvägsadaptern ska störa funktionen hos sugkatetern.

Varning: Lösa eller skadade anslutningar kan försämra ventilation eller orsaka felaktiga mätresultat beträffande respirationsgaser. Se till att alla komponenter ansluts på ett säkert sätt och kontrollera anslutningar rörande läckage i enlighet med kliniska standardprocedurer.

Varning: Var noga med placeringen av OmniVentLine så att du minskar risken för att patienten trasslar in sig eller får den runt halsen.

Varning: Undersök CO₂- och O₂-slangarna regelbundet under användning för att försäkra er om att inga knutar finns. Knutar på slangarna kan leda till felaktig CO₂-provtagning eller påverka O₂-tillförseln till patienten.

Var försiktig: Försäkra er om att slangarna inte sträcks ut under användning.

Var försiktig: Försök inte att rengöra, desinficera, sterilisera eller spola ren samplingstuben eftersom det kan orsaka skador på monitorn.

Var försiktig: Kasta samplingstuber i enlighet med standardförfarande eller enligt lokala föreskrifter beträffande hantering av förorenat medicinskt avfall.

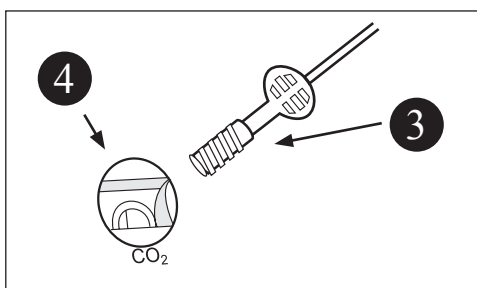
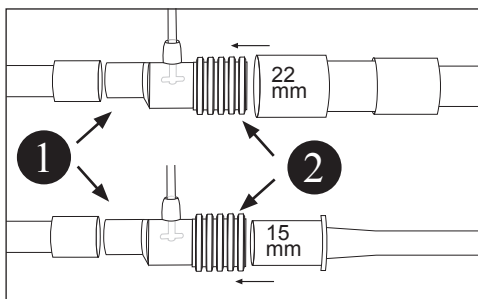
Obs: Under nebulisering eller sugning ska samplingsslangens lueranslutning tas bort från monitorn, detta för att undvika fuktbildning och att samplingtuben täpps till.

Obs: Byt ut samplingstuben enligt sjukhusets föreskrifter eller då blockering indikeras av enheten. Omfattande utsöndringar från patienten eller vätskebildning i luftvägstuben kan blockera samplingstuben, som därmed kan behöva bytas ut oftare.

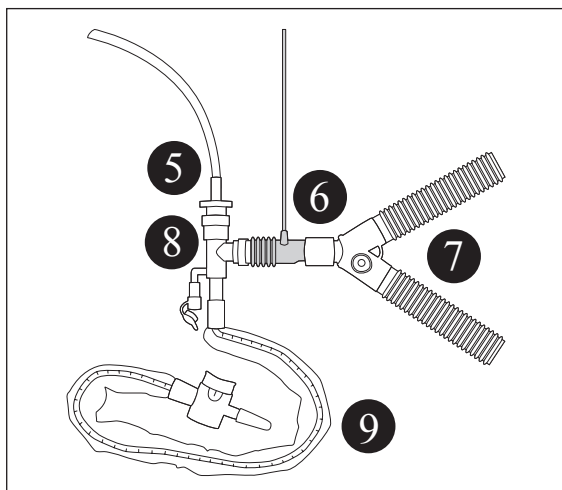
Obs!: Då du ansluter en mätningsslang till monitorn, sätt då i mätningsslangen med sin luerkontakt medurs i monitorns CO₂-port och vrid kontakten tills den inte kan vridas längre, för att säkerställa att den är ansluten till monitorn på ett säkert sätt. Detta medför att det inte uppstår något gasläckage vid anslutningspunkten under mätning och att mätningens noggrannhet inte komprometteras.

Federal lag (USA) begränsar denna enhet endast till försäljning av eller på beställning av läkare.

Omnistream™ EtCO₂ -sampling för intuberade patienter



Användning med slutet sugsystem



Förklaring

1. Luftvägsadapter, hanände
2. Luftvägsadapter, honände
3. Luerkoppling, honände
4. Omnistream™ inloppsport
5. Endotrakealtub
6. OmniVentLine-set med luftvägsadapter
7. Y-koppling (ventilationskälla)
8. Ventilatoranslutning i slutet sugsystem, med spolning
9. Sugslang

OmniVentLine™

Voksen - pediatrik CO₂ prøvetakingsserie og luftveisadapter

Omnistream™ EtCO₂ Sampling for intuberte pasienter Voksne til pediatriske pasienter

Luftveisadaptere for voksne til pediatriske pasienter:

- Ekstra dødvolume <6,6 cc.
- Brukes med luftrørslange > 4,5 mm i diameter.
- Passende for bruk med 22 mm og 15 mm pasientslanger.

For engangsbruk, må ikke steriliseres og brukes om igjen

Ikke steril / ikke pyrogen

Inneholder ikke naturlig gummilateks

Advarsel: Når luftveisadapteret brukes sammen med et lukket sugesystem, må det ikke plasseres mellom sugekateteret og luftveislungen. Dette for å sikre at luftveisadapteret ikke hindrer sugekateterets funksjon.

Advarsel: Løse eller skadede koblinger kan kompromittere ventilasjonen eller forårsake unøyaktig måling av respirasjonsgasser. Alle komponentene må kobles sammen på en forsvarlig måte, og sjekkes for lekkasjer i henhold til kliniske standardprosedyrer.

Advarsel: Vær påpasselig med hvor du fører OmniVentLine for å redusere muligheten for at pasienten skal bli innviklet eller kvalt i den.

Advarsel: Sjekk CO₂- og O₂-slangene regelmessig under bruk for å påse at det ikke finnes noen knekk. Slang med knekk kan føre til unøyaktige CO₂-prøver eller påvirke O₂-tilførselen til pasienten.

Forsiktighetsregel: Slangene må ikke strekkes under bruk.

Forsiktighetsregel: Du må ikke prøve å rengjøre, desinfisere, sterilisere, eller spyle noen del av sampling-slangen siden det kan skade monitoren.

Forsiktighetsregel: Sampling-slang må deponeres i henhold til standard arbeidsinstruks eller lokale forskrifter for deponering av kontaminert medisinsk avfall.

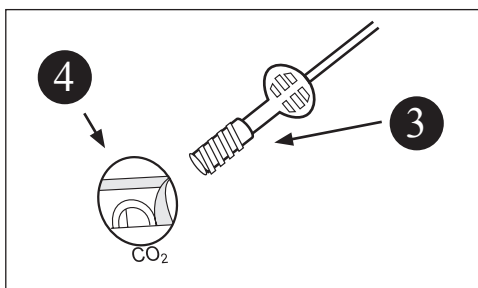
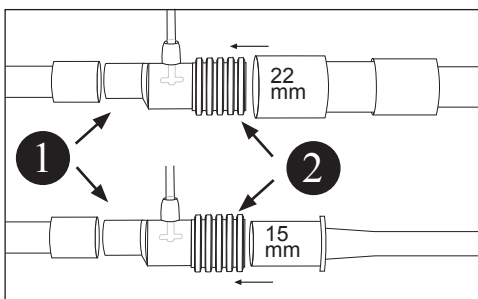
Merk: Når forstøver eller sug er i bruk, må sampling-slangens hann/hunn-kobling fjernes fra monitoren for å unngå væskeopphoping og tilstopping av sampling-slangen.

Merk: Skift sampling-slangen i samsvar med sykehusets protokoll, eller når apparatet indikerer en blokkering. Uvanlig mye sekret hos pasienten, eller opphoping av væske i luftveislungen, kan føre til at sampling-slangen tilstoppes, hvilket gjør hyppigere utskifting nødvendig.

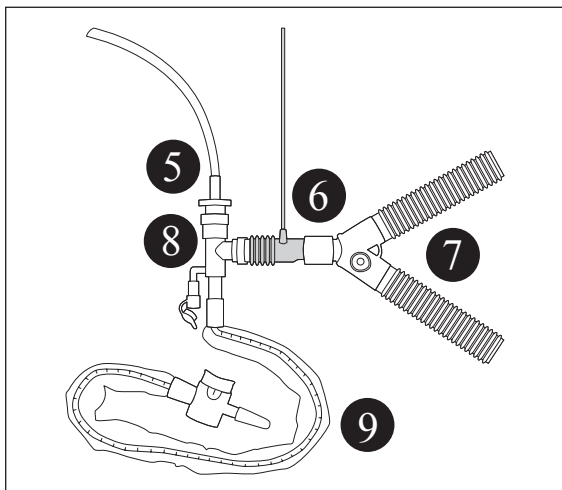
Merk: Når du kobler et prøvetakingsrør til monitoren, sett inn prøvetakingsrøret med dens luer-konnektor med urviseren inn i monitorens CO₂-port og dreii konnektoren til den ikke lenger kan dreies, for å sørge for at den er trygt tilkoblet monitoren. Dette vil sikre at det ikke oppstår noen lekkasje av gasser ved tilkoblingspunktet under målingen og at målingens nøyaktighet ikke kompromitteres.

Amerikansk føderallov begrenser salget av denne enheten til salg av, eller på ordre fra, en lege.

Omnistream™ EtCO₂ Sampling for intuberte pasienter



Bruk med et lukket sugesystem



Legende

1. Hannenden av et luftveisadapter
2. Hunnluerkobling
3. Hunnluerkobling
4. Omnistream™-inngangsport
5. Endotrakealrør
6. OmniVentLine-sett med luftveisadapter
7. Y-kobling (ventilasjonskilde)
8. Ventilatortilkobling på lukket sugesystem, med lavage
9. Sugelanger

OmniVentLine™

Γραμμή δειγματοληψίας CO₂ και
προσαρμογέας αεραγωγού για ενήλικες-παιδιά

ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑ EtCO₂ Omnistream™ ΓΙΑ ΔΙΑΣΩΛΗΝΩΜΕΝΟΥΣ ΑΣΘΕΝΕΙΣ Ενήλικες έως παιδιατρικοί ασθενείς

Προσαρμογείς αεραγωγού για ενήλικες έως παιδιατρικούς ασθενείς:

- Πρόσθετος νεκρός χώρος <6,6 cc.
- Για χρήση με ενδοτραχειακό σωλήνα με διάμετρο > 4,5mm.
- Κατάλληλο για χρήση με σωλήνωση ασθενούς 22mm και 15mm.

Για χρήση σε έναν ασθενή μόνο, να μην υποβληθεί πάλι σε επεξεργασία
Μη στείρο / μη πυρετογόνο
Δεν περιέχει φυσικό ελαστικό λάτεξ

Προειδοποίηση: Όταν χρησιμοποιείται με κλειστό σύστημα αναρρόφησης, μην τοποθετείτε τον προσαρμογέα αεραγωγού μεταξύ του καθετήρα αναρρόφησης και του ενδοτραχειακού σωλήνα. Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι ο προσαρμογέας αεραγωγού δεν επεμβαίνει στη λειτουργία του καθετήρα αναρρόφησης.

Προειδοποίηση: Οι συνδέσεις που είναι χαλαρές ή έχουν υποστεί ζημιά ενδέχεται να προκαλέσουν προβλήματα στον αερισμό ή ανακριβή μέτρηση των αναπνευστικών αερίων. Συνδέστε καλά όλα τα εξαρτήματα και ελέγξτε τις συνδέσεις για διαρροή σύμφωνα με τις τυπικές κλινικές διαδικασίες.

Προειδοποίηση: Διευθετήστε με προσοχή το OmniVentLine ώστε να περιορίσετε την πιθανότητα περίσφιξης ή στραγγαλισμού του ασθενούς.

Προειδοποίηση: Ελέγχετε τους σωλήνες CO₂ και O₂ τακτικά κατά τη χρήση για να βεβαιώνετε ότι δεν υπάρχουν στρεβλώσεις. Οι στρεβλωμένοι σωλήνες ενδέχεται να προκαλέσουν ανακριβή δειγματοληψία CO₂ ή να επηρεάσουν τη χορήγηση O₂ στον ασθενή.

Προσοχή: Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας δεν τεντώνεται κατά τη χρήση.
Προσοχή: Μην προσπαθήσετε να καθαρίσετε, απολυμάνετε, αποστειρώσετε ή εκπλύνετε οποιοδήποτε τμήμα της γραμμής δειγματοληψίας, δεδομένου ότι υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί ζημιά στη συσκευή παρακολούθησης.

Προσοχή: Η απόρριψη των γραμμών δειγματοληψίας πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις τυπικές διαδικασίες ή τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με τη διάθεση μολυσμένων ιατρικών αποβλήτων.

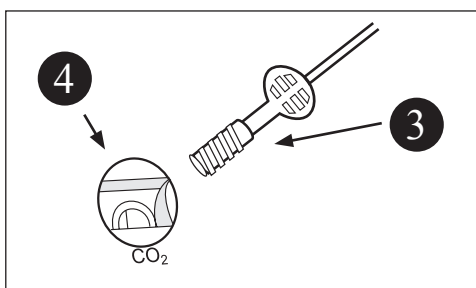
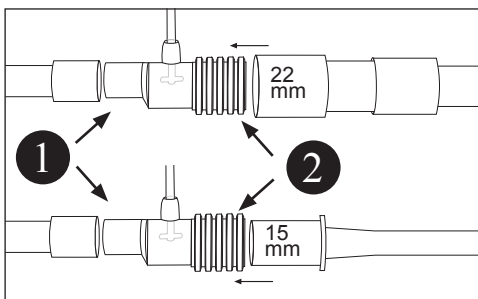
Σημείωση: Κατά τον ψεκασμό ή την αναρρόφηση, για να αποφεύγεται η συσσώρευση υγρασίας και η απόφραξη της γραμμής δειγματοληψίας, αφαιρέστε τον συνδετήρα luer της γραμμής δειγματοληψίας από τη συσκευή παρακολούθησης.

Σημείωση: Αντικαταστήστε τη γραμμή δειγματοληψίας σύμφωνα με το νοσοκομειακό πρωτόκολλο ή όταν η συσκευή αναφέρει την ύπαρξη απόφραξης. Οι υπερβολικές εκκρίσεις του ασθενούς ή η συσσώρευση υγρών στη σωλήνωση του αεραγωγού ενδέχεται να αποφράξει τη γραμμή δειγματοληψίας, με αποτέλεσμα να απαιτείται πιο συχνή αντικατάσταση.

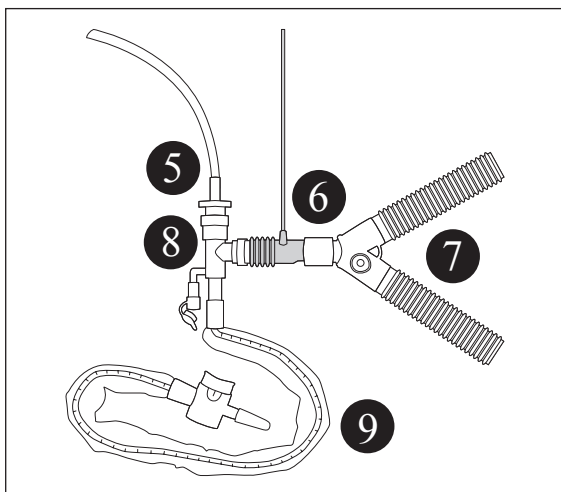
Σημείωση: Όταν συνδέετε μια γραμμή δειγματοληψίας στη συσκευή παρακολούθησης, να εισάγετε το συνδετήρα luer της γραμμής δειγματοληψίας δεξιόστροφα στη θύρα CO₂ της συσκευής παρακολούθησης και να περιστρέψετε το συνδετήρα μέχρι να τερματίσει, για να εξασφαλίζετε ότι έχει συνδεθεί με ασφάλεια στη συσκευή παρακολούθησης. Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι δεν υπάρχει διαρροή αερίων κατά τη μέτρηση στο σημείο σύνδεσης και ότι η ακρίβεια της μέτρησης δεν έχει διακυβευτεί.

Η ομοσπονδιακή νομοθεσία (των ΗΠΑ) περιορίζει την πώληση της συσκευής αυτής από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.

ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑ EtCO₂ Omnistream™ ΓΙΑ ΔΙΑΣΩΛΗΝΩΜΕΝΟΥΣ ΑΣΘΕΝΕΙΣ



Χρήση με ένα κλειστό σύστημα αναρρόφησης



Υπόμνημα

1. Αρσενικό άκρο προσαρμογέα αεραγωγού
2. Θηλυκό άκρο προσαρμογέα αεραγωγού
3. Θηλυκό συνδετικό luer
4. Θύρα εισόδου Omnistream™
5. Ενδοτραχειακός σωλήνας
6. Σετ OmniVentLine με προσαρμογέα αεραγωγού
7. Τεμάχιο "Υ" (πηγή αερισμού)
8. Συνδετικό συσκευής αερισμού στο κλειστό σύστημα αναρρόφησης, με πλύση
9. Σωλήνας αναρρόφησης

OmniVentLine™

Linia do pobierania próbek CO₂ dla dzieci i dorosłych i adapter obwodu oddechowego

Próbkowanie Omnistream™ EtCO₂
dla pacjentów zaintubowanych
Pacjenci pediatryczni i dorośli

Adaptory obwodu oddechowego dla pacjentów pediatrycznych i dorosłych:

- Przestrzeń martwa dodana <6,6 cm³.
- Do stosowania z rurką dotchawiczą o średnicy > 4,5 mm.
- Odpowiedni do stosowania z przewodami pacjenta 22 mm i 15 mm.

Do zastosowania u jednego pacjenta, nie można używać ponownie.
Niesterylne / niepirogenne.

Nie zawiera naturalnego lateksu kauczukowego.

Ostrzeżenie: Przy stosowaniu z zamkniętym systemem odsysania, nie umieszczać adaptera obwodu oddechowego pomiędzy cewnikiem do odsysania a rurką dotchawiczą. Służy to zapewnieniu, aby adapter obwodu oddechowego nie zakłócał działania cewnika do odsysania.

Ostrzeżenie: Poluzowanie lub uszkodzenia połączeń mogą upośledzić wentylację lub spowodować niedokładne pomiary gazów oddechowych. Prawidłowo połączyć wszystkie elementy i sprawdzić połączenia pod kątem przecieków zgodnie ze standardowymi procedurami klinicznymi.

Ostrzeżenie: Ostrożnie poprowadzić OmniVentLine, aby zredukować ryzyko zaplątania pacjenta lub uduszenia.

Ostrzeżenie: Należy sprawdzać regularnie przewody CO₂ i O₂ w trakcie używania, w celu upewnienia się, że nie uległy zagięciu. Zagięty dren może spowodować niedokładne pobieranie próbek CO₂ lub zaburzyć podawanie O₂ pacjentowi.

Przestroga: Upewnić się, że przewody nie uległy naciągnięciu w trakcie użycia.

Przestroga: Nie podejmować prób czyszczenia, dezynfekcji, sterylizacji ani przepłukiwania żadnej części linii do pobierania próbek, ponieważ może to spowodować uszkodzenie monitora.

Przestroga: Linie do pobierania próbek należy utylizować zgodnie z odpowiednią procedurą postępowania lub przepisami lokalnymi w zakresie usuwania skażonych odpadów medycznych.

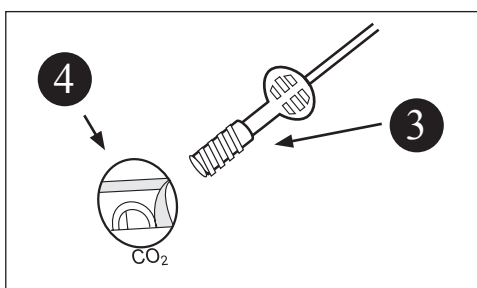
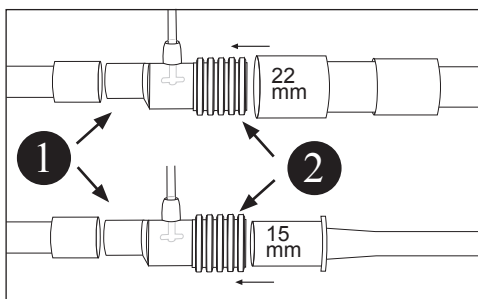
Uwaga: W trakcie nebulizacji lub odsysania, dla zapobieżenia nagromadzeniu się wilgoci i niedrożności linii do pobierania próbek, należy odłączyć łącznik Luer linii do pobierania próbek od monitora.

Uwaga: Wymienić linię do pobierania próbek zgodnie z protokołem szpitala, lub gdy urządzenie wskazuje zablokowanie. Nadmierna ilość wydzieliny pacjenta lub nagromadzenie się skroplin w układzie oddechowym może doprowadzić do niedrożności linii do pobierania próbek, a w konsekwencji do konieczności częstszej jej wymiany.

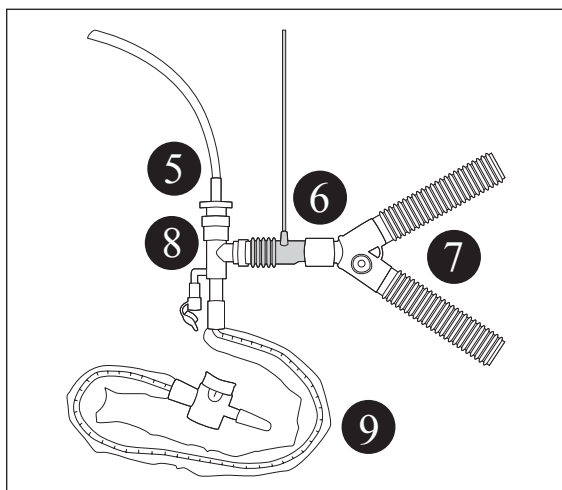
Uwaga: Przy podłączaniu linii do pobierania próbek do monitora, wprowadzić łącznik Luer linii do pobierania próbek do portu monitora CO₂, przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara do momentu, gdy nie można dalej dokręcać, tak aby zapewnić prawidłowe podłączenie do monitora. Zapewni to, że nie dojdzie do przecieków gazów w trakcie pomiaru w miejscu złącza, a dokładność pomiarów nie będzie zaburzona.

W USA prawo federalne dopuszcza sprzedaż tych urządzeń wyłącznie z przepisu lub na zamówienie lekarza.

Próbkowanie Omnistream™ EtCO₂ dla pacjentów zaintubowanych



Stosowanie z zamkniętym systemem odsysania



Legenda

1. Końcówka męska adaptera obwodu oddechowego
2. Końcówka żeńska adaptera obwodu oddechowego
3. Żeński łącznik Luer
4. Port wejściowy Omnistream™
5. Rurka dotchawicza
6. Zestaw OmniVentLine z adapterem obwodu oddechowego
7. Łącznik Y (źródło wentylacji)
8. Podłączenie respiratora w zamkniętym systemie odsysania, z portem do przepłukiwania
9. Dreny do odsysania

OmniVentLine™

Aikuisten ja lasten CO₂-näyteletku ja hengitystieliitin

OmniStream™ EtCO₂ -näyteletku intubaatiopotilaille Aikuis- ja lapsipotilaat

Aikuis- ja lapsipotilaiden hengitystieliittimet:

- Tyhjää tilaa lisää <6,6 ml.
- Käytetään yhdessä intubaatioputkien kanssa, joiden sisäläpimitta on >4,5 mm.
- Sopii käytettäväksi 22 mm:n ja 15 mm:n potilasletkujen kanssa.

Kertakäyttöinen, ei saa käsitellä uudestaan.

Steriloimaton/pyrogeeniton.

Ei sisällä luonnonkumilateksia.

Varoitus: Kun näyteletkua käytetään suljetun imujärjestelmän kanssa, hengitystieliitintä ei saa asettaa imukatetrin ja intubaatioputken väliin. Tällä varmistetaan, että hengitystieliitin ei haittaa imukatetrin toimintaa.

Varoitus: Löysät tai vaurioituneet liitännät voivat haitata ventilaatiota tai aiheuttaa hengityskaasujen epätarkkoja mittauksia. Kiinnitä kaikki osat kunnolla kiinni ja tarkasta liitännät vuotojen varalta klinisten vakiomenetelmien mukaisesti.

Varoitus: Potilaan kietoutumis- tai kuristumismahdollisuutta vähennetään reitittämällä OmniVentLine-näyteletku huolellisesti.

Varoitus: Tarkasta CO₂- ja O₂-letkut säännöllisin väliajoin käytön aikana ja varmista, että ne eivät ole mutkalla. Mutkalla oleva letku voi aiheuttaa epätarkkoja CO₂-mittaustuloksia tai vaikuttaa O₂:n annosteluun potilaalle.

Huomio: Varmista, että letkua ei venytetä käytön aikana.

Huomio: Mitään näyteletkun osaa ei saa yrittää puhdistaa, desinfoida, steriloida tai huuhdella, sillä se voi aiheuttaa monitorivaurioita.

Huomio: Näyteletkut on hävitettävä vakiomenetelmien tai paikallisten, kontaminoituneen lääkinnällisen jätteen hävittämistä koskevien säännösten mukaisesti.

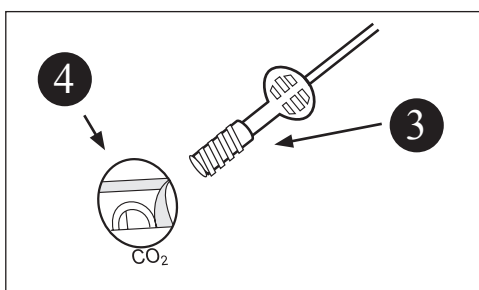
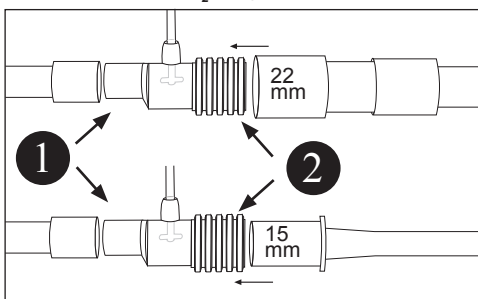
Huomautus: Sumutuksen tai imun aikana kosteuden kerääntymistä ja näyteletkun tukkeutumista vältetään irrottamalla näyteletkun luer-liitin monitorista.

Huomautus: Vaihda näyteletku sairaalan käytännön mukaisesti tai kun laite ilmoittaa tukoksesta. Liialliset potilasleritteet tai nestekertymät hengitystieletkussa voivat tukkia näyteletkun ja vaatia sen vaihtamista useammin.

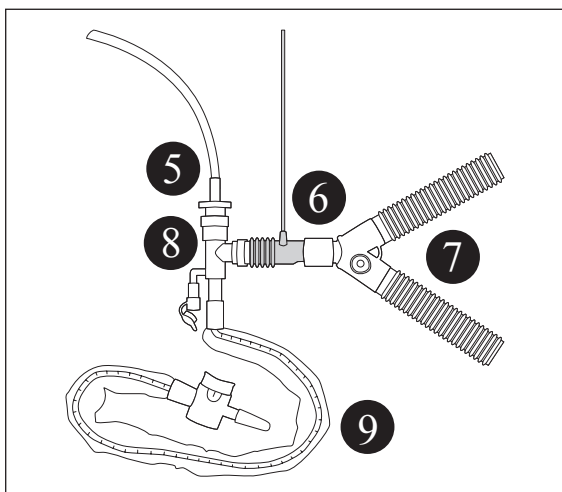
Huomautus: Kun näyteletku kiinnitetään monitoriin, työnnä näyteletkun luer-liitintä myötäpäivään monitorin CO₂-porttiin, käännä liitintä ja varmista, että se on kunnolla kiinni monitorissa kääntämällä, kunnes sitä ei voi enää kääntää. Tällä varmistetaan, että kaasu ei vuoda mittausten aikana liitinkohdasta ja että mittaustarkkuutta ei vaaranneta.

Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tämän laitteen saa myydä ainoastaan lääkäri tai lääkärin määräyksestä.

Intuboitujen potilaiden Omnistream™ EtCO₂ -näyteletkut



Käytetään suljetun imujärjestelmän kanssa



Kuvaus

1. Hengitysteliittimen ulkokierteinen pää
2. Hengitysteliittimen sisäkierteinen pää
3. Sisäkierteinen luer-liitin
4. Omnistream™-tuloportti
5. Intubaatioputki
6. OmniVentLine-näyteletku ja hengitysteliitin
7. Y-liitin (ventilaatiolähde)
8. Suljetun imujärjestelmän hengityslaiteliitin, huuhtelulla varustettu
9. Imuletku

OmniVentLine™

Vedení pro odběr vzorků CO₂ u dospělých a pediatrických pacientů a vzduchový adaptér

Odběr vzorků Omnistream™ EtCO₂
u intubovaných pacientů
Dospělí a pediatrickí pacienti

Vzduchové adaptéry pro dospělé i pediatrické pacienty:

- Přidaný kompresní prostor < 6,6 cm³.
- Pro použití s endotracheální trubicí s otvorem > 4,5 mm.
- Vhodné pro použití s 22 mm a 15 mm hadičkami pacienta.

Pro jednorázové použití, nepoužívat opakovaně.

Nesterilní / nepyrogenní.

Neobsahuje přírodní gumový latex.

Varování: Při použití s uzavřeným odsávacím systémem neumísťujte vzduchový adaptér mezi odsávací katétr a endotracheální trubicí. Toto opatření zajistí, aby vzduchový adaptér nebránil funkci odsávacího katétru.

Varování: Uvolněné nebo poškozené spoje mohou narušit ventilaci nebo vést k nepřesnému měření respiračních plynů. Bezpečně připojte všechny součásti a zkontrolujte připojení kvůli případnému úniku podle standardních klinických postupů.

Varování: OmniVentLine ved'te opatrně, abyste snížili riziko zapletení nebo zaškrcení pacienta.

Varování: Během použití pravidelně kontrolujte hadičky CO₂ a O₂, abyste se ujistili, že nikde nedošlo k zauzlování. Zauzlované hadičky mohou způsobit nepřesný odběr vzorků CO₂ nebo narušit dodávku O₂ pacientovi.

Upozornění: Ujistěte se, že hadičky nejsou během použití napínány.

Upozornění: Nepokoušejte se čistit, desinfikovat, sterilizovat ani proplachovat jakoukoli část vedení pro odběr vzorků, protože tím může dojít k poškození monitoru.

Upozornění: Vedení pro odběr vzorků zlikvidujte podle standardních operačních postupů nebo místních nařízení pro likvidaci kontaminovaného medicínského odpadu.

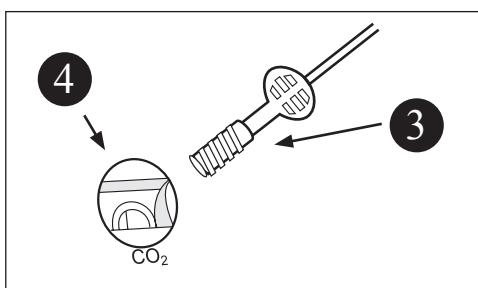
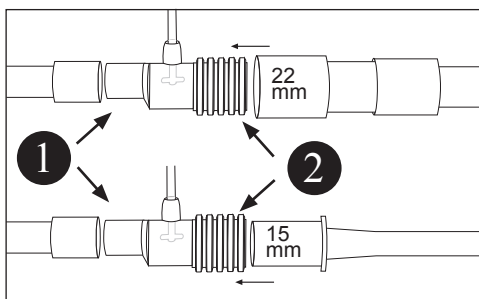
Poznámka: Během nebulizace nebo odsávání odstraňte z monitoru konektor typu luer vedení pro odběr vzorků, aby nedošlo k hromadění vlhkosti a okluzi vedení pro odběr vzorků.

Poznámka: Vedení pro odběr vzorků vyměňte podle nemocničního protokolu nebo v případě, že přístroj zaznamená blokaci. Nadměrná sekrece pacienta nebo hromadění tekutin ve vzduchových hadičkách může uzavřít vedení pro odběr vzorků a vyžadovat častější výměnu.

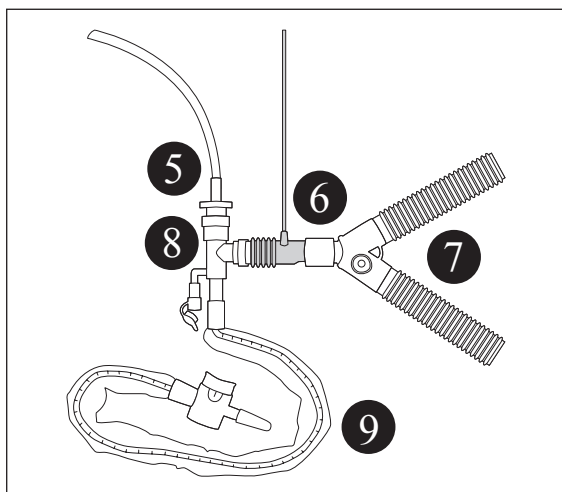
Poznámka: Při připojování vedení pro odběr vzorku k monitoru vložte konektor vedení pro odběr vzorku po směru hodinových ručiček do portu CO₂ a otočte konektor na maximum, abyste se ujistili, že je bezpečně připojen k monitoru. Tím se zajistí, že v místech připojení nedojde během měření k úniku plynu a že se přesnost měření nesníží.

Federální zákony (USA) omezují prodej tohoto výrobku pouze na lékaře nebo na předpis lékaře.

Odběr vzorků Omnistream™ EtCO₂ pro intubované pacienty



Použití s uzavřeným odsávacím systémem



Legenda

1. Zasunovací koncovka vzduchového adaptéru
2. Zásuvková koncovka vzduchového adaptéru
3. Konektor se zásuvkovou luer koncovkou
4. Vstupní port Omnistream™
5. Endotracheální trubice
6. Souprava OmniVentLine se vzduchovým adaptérem
7. Součást tvaru Y (zdroj ventilace)
8. Konektor ventilátoru na uzavřeném systému odsávání, s výplachem
9. Odsávací hadičky

OmniVentLine™

Vzorkovacia hadička CO₂ pre dospelých
a pediatrických pacientov a adaptér
pre dýchacie cesty

Súprava na odber vzoriek EtCO₂ Omnistream™
pre intubovaných pacientov
Dospelí a pediatrickí pacienti

Adaptéry pre dýchacie cesty pre dospelých a pediatrických pacientov:

- Pridaný mŕtvy priestor < 6,6 ccm.
- Používajte s endotracheálnou kanylou s otvorom > 4,5 mm.
- Vhodné na použitie s 22 mm a 15 mm patientskymi vedeniami.

Používajte iba na jednom pacientovi, neupravujte pre opätovné použitie.

Nesterilné / nepyrogénne.

Neobsahuje prírodný gumový latex

Varovanie: Pri použití s uzavretým systémom odsávania nevkladajte adaptér pre dýchacie cesty medzi odsávací katéter a endotracheálnu kanylu. Tým sa zaistí, že adaptér pre dýchacie cesty nebude brániť fungovaniu odsávacieho katétra.

Varovanie: Uvoľnené alebo poškodené spojenia môžu ohroziť ventiláciu alebo spôsobiť nesprávne meranie hodnôt respiračných plynov. Všetky komponenty pripojte bezpečne a skontrolujte, či na spojoch nedochádza k únikom, pričom dodržiavajte štandardné klinické postupy.

Varovanie: Hadičky OmniVentLine ved'te opatrne, aby ste znížili možnosť zachytenia alebo uškrtienia pacienta.

Varovanie: Počas používania pravidelne kontrolujte vedenia CO₂ a O₂, aby ste sa uistili, že nie sú zalomené. Zalomené vedenie môže spôsobiť nesprávne vzorkovanie CO₂ alebo obmedziť prívod O₂ k pacientovi.

Upozornenie: Uistite sa, že počas používania nie je vedenie napnuté.

Upozornenie: Nepokúšajte sa čistiť, dezinfikovať, sterilizovať ani preplachovať žiadnu časť vzorkovacej hadičky, pretože to môže poškodiť monitor.

Upozornenie: Vzorkovacie hadičky zlikvidujte v súlade so štandardnými pracovnými postupmi alebo podľa miestnych predpisov na likvidáciu kontaminovaného zdravotníckeho odpadu.

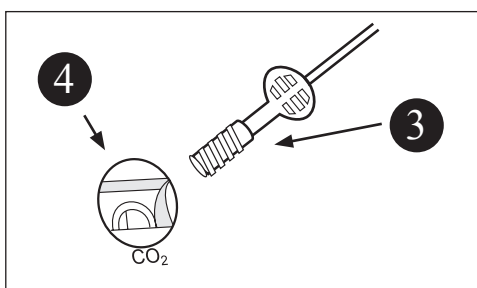
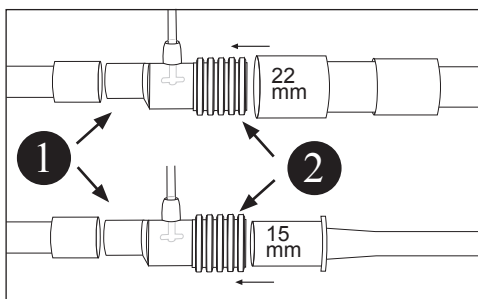
Poznámka: Počas nebulizácie alebo odsávania odpojte konektor luer vzorkovacej hadičky od monitora, aby ste zamedzili hromadeniu vlhkosti a upchatiu vzorkovacej hadičky.

Poznámka: Vzorkovaciu hadičku vymeňte podľa nemocničného protokolu alebo po indikácii zablokovania zariadením. Nadmerná sekrécia pacienta alebo hromadenie kvapalín v dýchacích cestách môže upchať vzorkovaciu hadičku a vyžadovať si častejšiu výmenu.

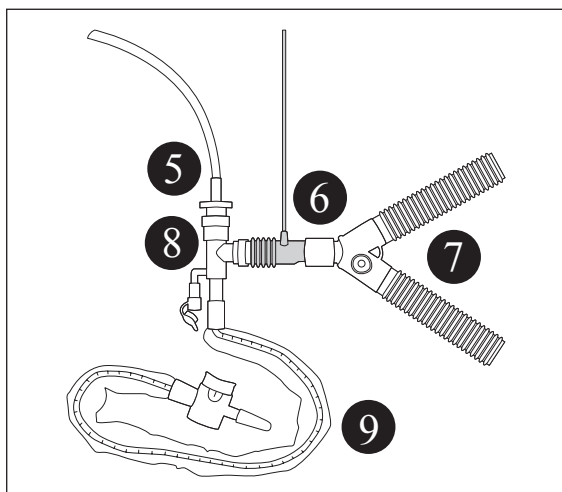
Poznámka: Pri pripojení vzorkovacej hadičky k monitoru vsuňte konektor vzorkovacej hadičky s jej konektorom luer do portu CO₂ na monitore a otočte v smere chodu hodinových ručičiek až na doraz, aby ste sa uistili, že je bezpečne pripojený k monitoru. Tým sa zaistí, že počas merania nebude na spoji dochádzať k únikom plynov, aby nebola ohrozená presnosť meraní.

Federálne zákony (USA) povoľujú predaj tohto zariadenia len lekárom alebo na základe objednávky lekára.

Súprava na odber vzoriek EtCO₂ Omnistream™ pre intubovaných pacientov



Používajte s uzavretým systémom odsávania



Legenda

1. Zastrčková koncovka adaptéra pre dýchacie cesty
2. Zásuvková koncovka adaptéra pre dýchacie cesty
3. Zásuvkový konektor luer
4. Vstupný port Omnistream™
5. Endotracheálna kanyla
6. Súprava OmniVentLine Set s adaptérom pre dýchacie cesty
7. Rozdvojka v tvare Y (zdroj ventilácie)
8. Konektor ventilátora na uzavretom systéme odsávania, s premývaním
9. Odsávacie vedenie

OmniVentLine™

Yetişkin-Pediyatrik CO₂ Örnekleme Hattı ve Havayolu Adaptörü

Entübe Edilmiş Hastalar İçin OmniStream™ EtCO₂ Örnekleme Yetişkin ve Pediyatrik Hastalar

Yetişkin - Pediyatrik Hastalar İçin Havayolu Adaptörleri

- Eklenen ölü hacim <6,6 cc.
- >4,5 mm sondalı endotrakeal tüp ile kullanımı amaçlanmıştır.
- 22 mm ve 15 mm hasta tüpü ile kullanıma uygundur.

Tek hastada kullanım içindir, yeniden işlem görmemelidir.

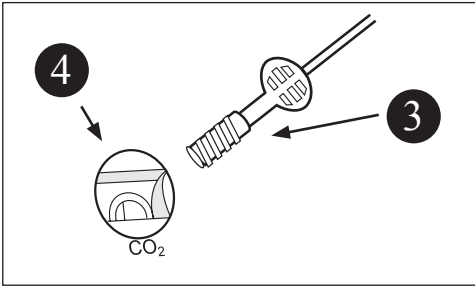
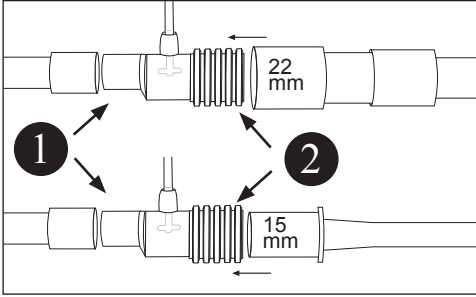
Non-steril/non-pirojenik.

Doğal kauçuk lateks içermez.

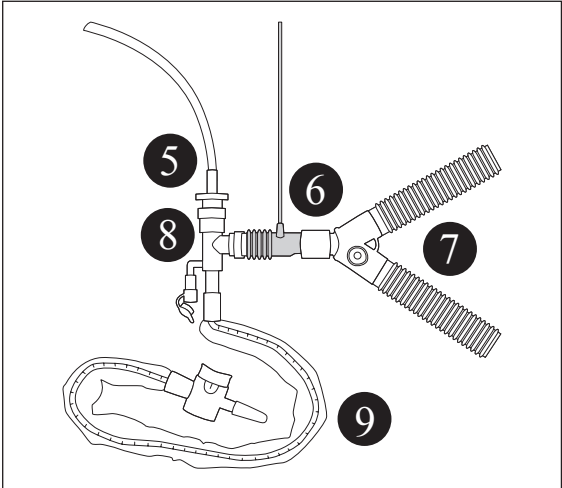
- Uyarı:** Kapalı emme sistemiyle kullanıldığında, havayolu adaptörünü emme kateteri ile endotrakeal tüp arasına yerleştirmeyin. Bunun amacı, havayolu adaptörünün, emme kateterinin çalışmasını engellemesini önlemektir.
- Uyarı:** Gevşek veya hasarlı bağlantılar, ventilasyonu riske atabilir veya solunum gazlarının hatalı ölçümüne neden olabilir. Tüm bileşenleri sıkı bir şekilde bağlayın ve bağlantılar üzerinde standart klinik prosedürlere uygun şekilde sızıntı kontrolü gerçekleştirin.
- Uyarı:** Hastanın takılma veya boğulma olasılığını azaltmak için OmniVentLine ürününe dikkatli bir şekilde yön verin.
- Uyarı:** Kıvrılma olmadığından emin olmak için CO₂ ve O₂ tüplerini kullanım sırasında düzenli olarak kontrol edin. Kıvrılmış tüpler, hatalı CO₂ örneklemesine neden olabilir veya hastaya O₂ uygulamasını etkileyebilir.
- Dikkat:** Kullanım sırasında tüplerin gerilmediğinden emin olun.
- Dikkat:** Monitörün zarar görmesine neden olabileceğinden örnekleme hattının herhangi bir parçasını temizleme, dezenfekte etme, sterilize etme veya yıkama girişiminde bulunmayın.
- Dikkat:** Örnekleme hatlarını standart çalışma prosedürlerine veya kontamine tıbbi atıkların atımına yönelik yerel düzenlemelere uygun şekilde atın.
- Not:** Nebulizasyon veya emme sırasında, nem birikmesini ve örnekleme hattının tıkanmasını önlemek için örnekleme hattı luer konnektörünü monitörden çıkarın.
- Not:** Örnekleme hattını hastane protokolüne uygun şekilde veya cihaz bir tıkanma olduğunu belirttiğinde değiştirin. Aşırı hasta sekresyonu veya havayolu tüpünde sıvı birikmesi, örnekleme hattının tıkanmasına neden olarak daha sık değişim gerektirebilir.
- Not:** Bir örnekleme hattını monitöre bağlarken, örnekleme hattı konnektörünü monitör CO₂ portuna luer konnektörü saat yönünde olacak şekilde takın ve dönüşünün sonuna gelene kadar döndürerek, monitöre sıkı bir şekilde bağlandığından emin olun. Bu, bağlantı noktasında ölçüm sırasında gaz sızıntısı olmamasını ve ölçüm doğruluğunun riske atılmamasını sağlar.

Federal (ABD) yasalara göre, bu cihazın satışı yalnızca bir doktor tarafından ya da bir doktorun siparişiyle yapılabilir.

Entübe Edilmiş Hastalar İçin Omnistream™ EtCO₂ Örnekleme



Kapalı Bir Emme Sistemiyle Kullanma



Gösterge

1. Havayolu adaptörünün erkek ucu
2. Havayolu adaptörünün dişi ucu
3. Dişi luer konektörü
4. Omnistream™ giriş portu
5. Endotrakeal tüp
6. Havayolu adaptörüne sahip OmniVentLine Seti
7. Y parçası (ventilasyon kaynağı)
8. Kapalı emme sistemi üzerindeki ventilatör konektörü, lavajlı
9. Emme tüpü

OmniVentLine™

Felnőtt és gyermek CO₂-mintavevő vezeték és légúti adapter

Omnistream™ EtCO₂-mintavevő intubált páciensek számára Felnőtt és gyermek páciensek

Légúti adapterek felnőtt és gyermek páciensek számára:

- Hozzáadott holtter $< 6,6 \text{ cm}^3$.
- 4,5 mm-nél nagyobb belső átmérőjű endotracheális tubusokkal használható.
- 22 mm-es és 15 mm-es páciensömlőkkel történő használatra alkalmas.

Egyetlen páciensen történő használatra; újrafeldolgozni tilos!

Nem steril/nem pirogén.

Nem tartalmaz természetes latexgumit.

Figyelmeztetés: Ha zárt szívórendszerrel használja, ne tegye a légúti adaptert a szívókatéter és az endotracheális tubus közé. Ezzel biztosítható, hogy a légúti adapter ne zavarja a szívókatéter működését.

Figyelmeztetés: A laza vagy sérült csatlakozások gátolhatják a lélegeztetést, vagy a légzési gázok pontatlan mérését eredményezhetik. Szorosan csatlakoztasson minden alkotóelemet, és a standard klinikai eljárások szerint ellenőrizze a csatlakozásokat, hogy nem szivárognak-e.

Figyelmeztetés: Gondosan helyezze el a OmniVentLine -t, hogy a páciens nehegy belegabalyodhasson, illetve az nehegy fojtogassa a páciens.

Figyelmeztetés: A használat során rendszeresen ellenőrizze a CO₂- és O₂-csöveket, hogy nincsenek-e megtörve. A megtört csövek pontatlan CO₂-mintavételt okozhatnak, vagy befolyásolhatják a páciens felé történő O₂-szállítást.

Figyelem: Ügyeljen rá, hogy ne nyújtsa meg a csöveket a használat során.

Figyelem: A mintavevő vezeték semelyik részét se kísérelje meg megtisztítani, fertőtleníteni, sterilizálni vagy átöblíteni, mivel ez a monitor károsodását okozhatja.

Figyelem: A mintavevő vezetékeket a standard üzemi eljárások, vagy a szennyezett egészségügyi hulladékok megsemmisítésére vonatkozó helyi szabályozások szerint semmisítse meg.

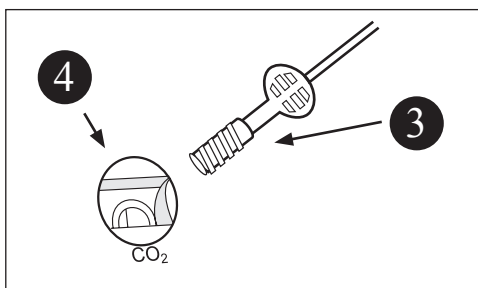
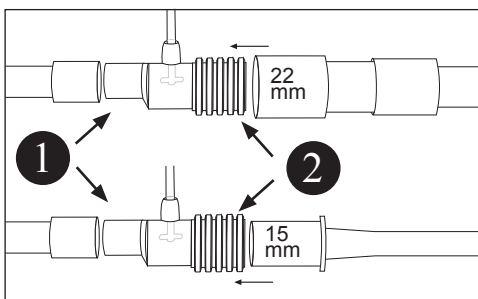
Megjegyzés: A porlasztás vagy leszívás során a nedvesség összegyűlésének és a mintavevő vezeték elzáródásának elkerülése érdekében vegye ki a mintavevő vezeték luer-csatlakozóját a monitorból.

Megjegyzés: Cserélje ki a mintavevő vezetéket a kórházi protokollnak megfelelően, vagy ha a készülék elzáródást jelez. A páciens túlzott mértékű váladékképzése, vagy a légút csöveiben létrejövő folyadékgyülem elzárhatja a mintavevő vezetéket, ami gyakoribb cserét tesz szükségessé.

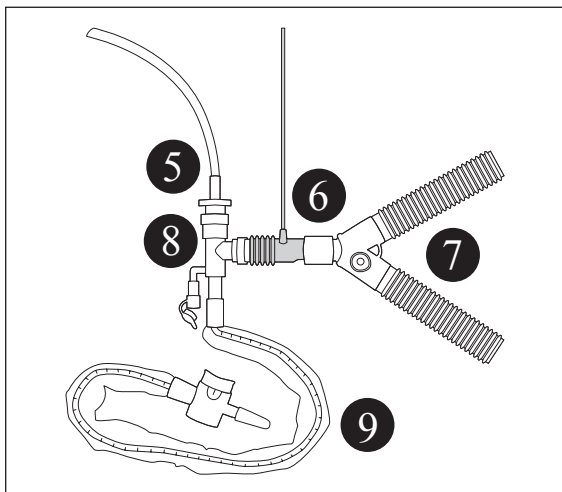
Megjegyzés: Ha mintavevő vezetéket csatlakoztat a monitorhoz, az óramutató járásával megegyező irányba csavarja bele a mintavevő vezeték luer-csatlakozóját a monitor CO₂-portjába addig forgatva, amíg már nem tekerhető tovább, ezzel biztosítva, hogy szorosan csatlakozzon a monitorhoz. Ezzel biztosítható, hogy a mérés során ne szivárognak a gázok a csatlakozási pontnál, és ne legyen pontatlan a mérés.

Az Amerikai Egyesült Államok szövetségi törvényei szerint ez a készülék kizárólag orvos által vagy orvosi rendelvényre árusítható.

**Omnistream™ EtCO₂-mintavevő intubált
páciensek számára**



Zárt szívórendszerrel használandó



Jelmagyarázat

1. A légúti adapter csatlakozódugós vége
2. A légúti adapter csatlakozóaljzatos vége
3. Luer-csatlakozóaljzat
4. Omnistream™ bemeneti port
5. Endotracheális tubus
6. OmniVentLine készlet légúti adapterrel
7. Y-csatlakozós elem (lélegeztetési forrás)
8. A zárt szívórendszeren levő, atmosféri funkcióval rendelkező lélegeztetőgép-csatlakozó
9. Szívócső

OmniVentLine™

Трубка для взятия проб CO₂ у взрослых/ детей и адаптер воздуховода

Взятие проб EtCO₂ с помощью Omnistream™ для интубированных пациентов Взрослые и дети

Адаптеры воздуховода для взрослых и детей:

- Дополнительное мертвое пространство < 6,6 куб. см.
- Для применения с интубационной трубкой с внутренним диаметром > 4,5 мм.
- Подходит для применения с трубками, которые подводятся к пациенту, на 22 мм и 15 мм.

Одноразового применения, не предназначено для повторного использования.

Нестерильно/апирогенно.

Не содержит натурального латекса.

Предупреждение. При использовании с закрытой аспирационной системой не следует помещать адаптер воздуховода между аспирационным катетером и интубационной трубкой. Это необходимо, чтобы адаптер воздуховода не мешал работе аспирационного катетера.

Предупреждение. Плохо закрепленные или нарушенные соединения могут ухудшить вентиляцию или стать причиной неточных измерений показателей дыхательной смеси. Надежно соедините все компоненты и проверьте соединения на наличие утечки в соответствии со стандартными клиническими процедурами.

Предупреждение. Осторожно проложите OmniVentLine, чтобы снизить вероятность того, что пациент запутается или задохнется.

Предупреждение. Во время использования регулярно проверяйте трубки CO₂ и O₂, чтобы убедиться в отсутствии перегибов. Перекрученные трубки могут стать причиной неточного взятия проб CO₂ или повлиять на подачу O₂ пациенту.

Внимание! Убедитесь в том, что трубки во время использования не натянуты.

Внимание! Не пытайтесь проводить очистку, дезинфекцию, стерилизацию или промывать компоненты трубки для взятия проб, так как это может повредить монитор.

Внимание! Утилизацию трубок для взятия проб следует производить в соответствии со стандартными рабочими процедурами или местными нормативами, регламентирующими утилизацию зараженных медицинских отходов.

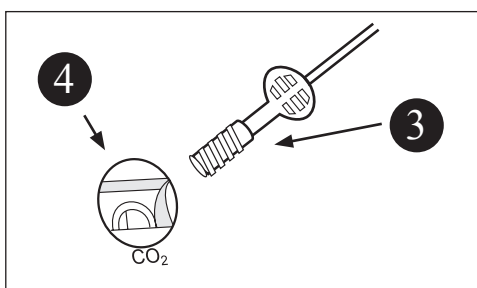
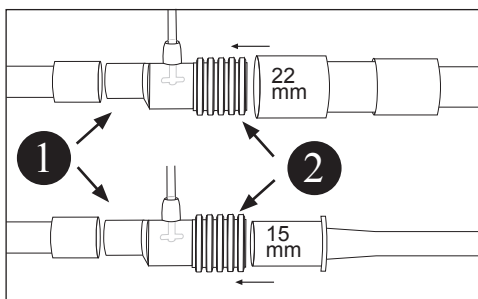
Примечание. Во избежание накопления жидкости и закупорки трубки для взятия проб на время распыления или аспирации снимите соединитель типа «люэр» трубки для взятия проб с монитора.

Примечание. Замену трубки для взятия проб следует проводить в соответствии с регламентом медицинского учреждения или если прибор показывает закупорку трубки. Чрезмерные выделения пациента или накопление жидкости в трубке воздуховода могут закупорить трубку для взятия проб, что приводит к необходимости более частой ее замены.

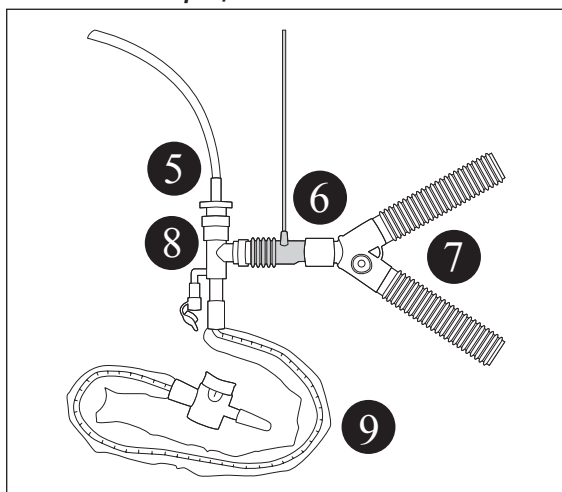
Примечание. При подключении трубки для взятия проб к монитору, вставьте соединитель трубки для взятия проб типа «люэр» в порт монитора для CO₂ по часовой стрелке и крутите соединитель до упора, чтобы обеспечить надежное крепление трубки к монитору. Это гарантирует отсутствие утечки газов при измерении в точке соединения, а также отсутствие нарушений в точности измерений.

В соответствии с Федеральным законодательством США это устройство может продаваться только медицинским работникам или по их заказу.

Взятие проб EtCO₂ с помощью Omnistream™ для интубированных пациентов



Для использования с закрытой аспирационной системой



Условные обозначения

1. Входной конец адаптера воздуховода
2. Раструбный конец адаптера воздуховода
3. Приемная часть соединителя типа «люэр»
4. Входной порт Omnistream™
5. Интубационная трубка
6. Набор OmniVentLine с адаптером воздуховода
7. Деталь тройника (источник вентиляции)
8. Соединитель аппарата ИВЛ для закрытой аспирационной системы, с промыванием
9. Аспирационные трубки

OmniVentLine™

Cevka za vzorčenje CO₂ pri odraslih
in pediatričnih pacientih in adapter
za dihalne poti

Vzorčenje EtCO₂ Omnistream™
za intubirane paciente
Odrasli in pediatrični pacienti

Adapterji za dihalne poti za odrasle in pediatrične paciente:

- dodan mrtev prostor <6,6 ml
- za uporabo z endotrahealnim tubusom s >4,5 mm odprtino
- primerno za uporabo z 22 mm in 15 mm pacientovo cevko

Za uporabo samo pri enem pacientu. Ni za večkratno uporabo.
Nesterilno/apirogeno.

Ne vsebuje naravnega kavčukovega lateksa.

Opozorilo: Pri uporabi z zaprtim aspiracijskim sistemom, adapterja za dihalne poti ne postavljajte med aspiracijski kateter in endotrahealni tubus. S tem zagotovite, da adapter za dihalne poti ne bo motil delovanja aspiracijskega katetra.

Opozorilo: Zrahljani ali poškodovani spoji lahko poslabšajo ventilacijo ali povzročijo nepravilno merjenje dihalnih plinov. Vse sestavne dele čvrsto priključite in se skladno s standardnimi kliničnimi postopki prepričajte, da spoji ne puščajo.

Opozorilo: Previdno napeljite cevko OmniVentLine, da zmanjšate tveganje, da bi se pacient zapletel ali zadavil.

Opozorilo: Med uporabo redno pregledujte cevki za CO₂ in O₂ in se prepričajte, da nista prepognjeni. Zaradi prepognjenih cevk je lahko vzorčenje CO₂ netočno ali pa to vpliva na dovajanje O₂ pacientu.

Svarilo: Zagotovite, da cevka med uporabo ni raztegnjena.

Svarilo: Nobenega dela cevke za vzorčenje nikoli ne poskušajte očistiti, dezinficirati ali splakniti, saj bi s tem lahko poškodovali monitor.

Svarilo: Cevke za vzorčenje zavržite v skladu s standardnimi delovnimi postopki ali lokalnimi predpisi glede odlaganja kontaminiranih medicinskih odpadkov.

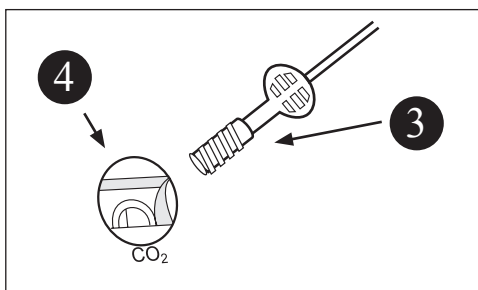
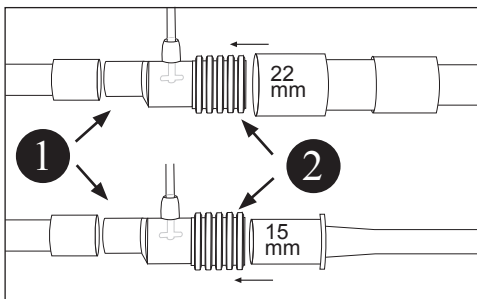
Opomba: Med nebulizacijo ali aspiracijo z monitorja odstranite priključek luer cevke za vzorčenje, da se izognete kopičenju vlage in zamašitvi cevke za vzorčenje.

Opomba: Cevko za vzorčenje zamenjajte v skladu z bolnišničnim protokolom ali kadar je pripomoček blokiran. Prekomerni izločki pacienta ali kopičenje tekočine v dihalni cevki lahko cevko za vzorčenje zamašijo, zaradi česar so potrebne pogostejše zamenjave.

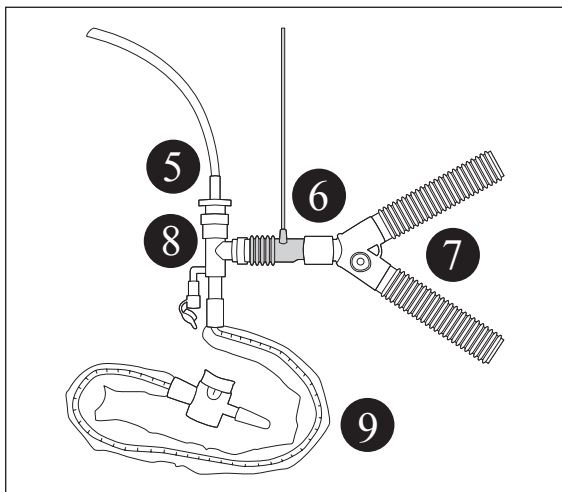
Opomba: Ko cevko za vzorčenje priključujete na monitor, priključek luer cevke za vzorčenje v smeri urinega kazalca vstavite v vrata monitorja za CO₂ ter ga nato do konca zasučite, da se prepričate, da je trdno priključen v monitor. S tem boste med merjenjem preprečili puščanje plinov na spoju, točnost meritve pa ne bo ogrožena.

Zvezni zakoni (ZDA) dovoljujejo prodajo tega pripomočka samo zdravnikom ali na zdravniški recept.

Vzorčenje EtCO₂ pri intubiranih pacientih Omnistream™



Uporabite z zaprtim aspiracijskim sistemom



Legenda

1. Moški konec adapterja za dihalne poti
2. Ženski konec adapterja za dihalne poti
3. Ženski priključek luer
4. Vhodna vrata Omnistream™
5. Endotrahealni tubus
6. Komplet OmniVentLine z adapterjem za dihalne poti
7. Y-nastavek (ventilacijski vir)
8. Ventilatorski priključek za zaprt aspiracijski sistem,
z nastavkom za izpiranje
9. Aspiracijska cevka

OmniVentLine™

Vod za uzimanje uzorka CO₂ za odrasle
i pedijatrijske pacijente i adapter
za dišni put

Uzimanje uzorka EtCO₂ Omnistream™
za intubirane pacijente
Odrasli i pedijatrijski pacijenti

Adapteri dišnog puta za odrasle i pedijatrijske pacijente:

- Dodani neiskorišteni prostor <6,6 cm³.
- Za upotrebu s endotrahealnim tubusom s otvorom > 4,5 mm.
- Prikladno za upotrebu s tubusima za pacijente veličine 22 mm i 15 mm.

Za upotrebu na jednom pacijentu, nemojte ponovno obrađivati.
Nesterilno/nepirogeno.

Ne sadrži lateks od prirodne gume.

Upozorenje: Kada se primjenjuje sa zatvorenim usisnim sustavom, ne stavljajte adapter dišnog puta između usisnog katetera i endotrahealnog tubusa. Na taj način adapter dišnog puta neće ometati rad usisnog katetera.

Upozorenje: Olabavljeni ili oštećeni spojevi mogu ugroziti ventilaciju ili dovesti do netočnog mjerenja respiratornih plinova. Čvrsto spojite sve dijelove i provjerite da na spojevima nema curenja plina sukladno standardnim kliničkim postupcima.

Upozorenje: Pažljivo položite OmniVentLine kako biste smanjili mogućnost zapetljavanja ili gušenja pacijenta.

Upozorenje: Redovito provjeravajte cijevi za CO₂ i O₂ za vrijeme upotrebe kako biste se uvjerali da nema prijeloma cijevi. Savijene cijevi mogu dovesti do netočnog uzimanja uzorka za CO₂ ili utjecati na dostavu O₂ pacijentu.

Oprez: Pazite da se cijevi za vrijeme upotrebe ne rastegnu.

Oprez: Ne pokušavajte očistiti, dezinficirati, sterilizirati ili ispirati bilo koji dio voda za uzimanje uzorka jer time možete oštetiti monitor.

Oprez: Vodove za uzimanje uzorka zbrinite sukladno standardnim radnim postupcima ili lokalnim propisima o zbrinjavanju kontaminiranog medicinskog otpada.

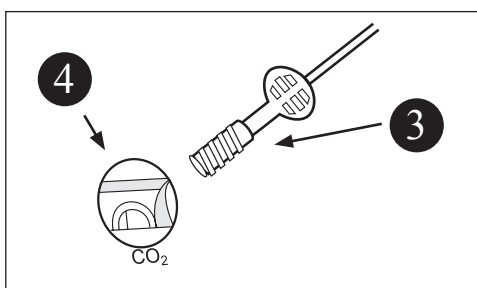
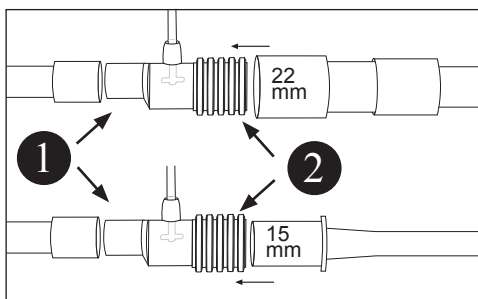
Bilješka: Kako bi se za vrijeme nebulizacije ili usisa izbjeglo nakupljanje vlage i začepljenje voda za uzimanje uzorka, uklonite luer priključak voda za uzimanje uzorka s monitora.

Bilješka: Vod za uzimanje uzoraka zamijenite sukladno bolničkom protokolu ili kada se na uređaju signalizira začepljenost. Prekomjerne izlučevine pacijenta ili nakupine tekućine u cijevi dišnog puta mogu dovesti do začepljenja voda za uzimanje uzorka, zbog čega će biti potrebne češće zamjene.

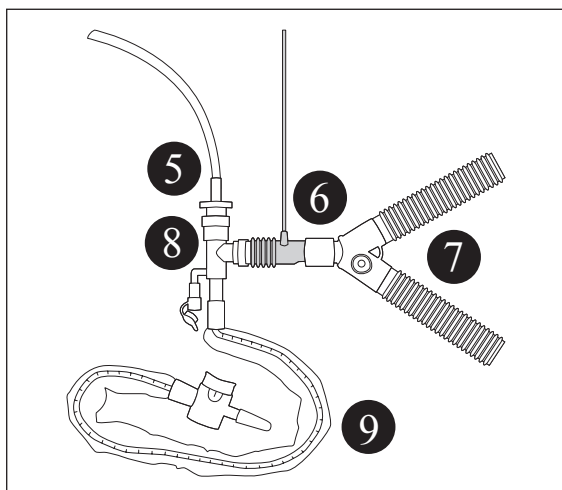
Bilješka: Prilikom priključivanja voda za uzimanje uzorka na monitor, umetnite priključak voda za uzimanje uzorka s njegovim luer dijelom u smjeru kazaljke sata u priključak za CO₂ na monitoru i okrećite priključak sve dok se više ne bude mogao okretati, kako biste bili sigurni da je čvrsto spojen s monitorom. Tako ćete biti sigurni da nema curenja plina na spojnem mjestu tijekom mjerenja i da točnost mjerenja nije ugrožena.

Savezni zakoni (SAD) ograničavaju prodaju ovog uređaja liječnicima ili na njihov nalog.

Uzimanje uzorka EtCO₂ Omnistream™ na intubiranim pacijentima



Primjena sa zatvorenim usisnim sustavom



Legenda

1. Muški kraj adaptera dišnog puta
2. Ženski kraj adaptera dišnog puta
3. Ženski luer priključak
4. Ulazni priključak za Omnistream™
5. Endotrahealni tubus
6. Komplet OmniVentLine s adapterom za dišni put
7. Razdjelnik (izvor ventilacije)
8. Priključak ventilatora na zatvorenom usisnom sustavu, s ispiranjem
9. Cijevi za usis

OmniVentLine™

Linija za uzorkovanje CO₂ za odrasle
i pedijatrijske pacijente i adapter
za disajni put

Omnistream™ sistem za uzorkovanje EtCO₂
za intubirane pacijente
Odrasli i pedijatrijski pacijenti

Adapteri za disajni put za odrasle i pedijatrijske pacijente:

- Dodatni mrtav prostor < 6,6 cc.
- Koristiti sa endotrahealnim tubusom unutrašnjeg prečnika > 4,5 mm.
- Prikladno za upotrebu sa cevima za pacijenta od 22 mm i 15 mm.

Koristiti na jednom pacijentu, ne sme se ponovo obrađivati.

Nesterilno / nepirogeno.

Ne sadrži prirodnu lateks gumu

Upozorenje: Kada se koristi sa sistemom za zatvorenu aspiraciju, adapter za disajni put ne postavljati između sukcionog katetera i endotrahealnog tubusa. Na taj način se obezbeđuje da adapter za disajni put ne ometa funkciju sukcionog katetera.

Upozorenje: Olabavljeni ili oštećeni spojevi mogu ugroziti ventiliranje ili uzrokovati netačna merenja respiratornih gasova. Bezbedno povežite sve komponente i proverite curenje na spojevima u skladu sa standardnim kliničkim procedurama.

Upozorenje: Pažljivo provucite liniju OmniVentLine kako bi se smanjila mogućnost da se pacijent uplete ili uguši.

Upozorenje: Tokom upotrebe vršite redovnu proveru cevi za CO₂ i O₂ kako bi se izbeglo presavijanje. Presavijene cevi mogu izazvati netačno uzorkovanje CO₂ ili uticati na isporuku O₂ za pacijenta.

Oprez: Uverite se da cevi nisu istegnute tokom upotrebe.

Oprez: Ne pokušavajte da čistite, dezinfikujete, sterilizujete ili ispirate bilo koji deo linije za uzorkovanje, jer to može dovesti do oštećenja monitora.

Oprez: Linije za uzorkovanje odložite u otpad prema standardnim operativnim procedurama ili lokalnim propisima za odlaganje kontaminiranog medicinskog otpada.

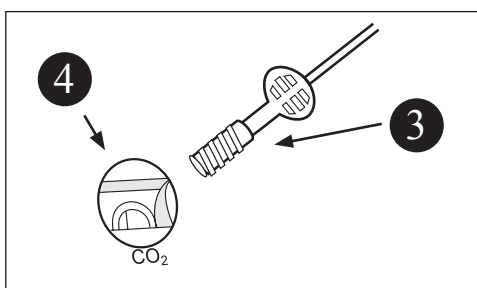
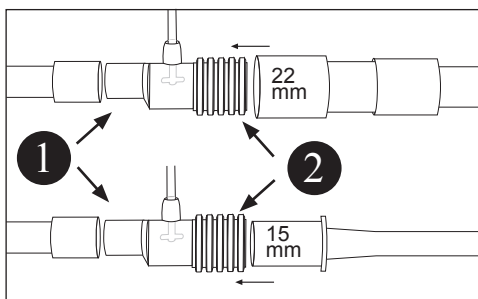
Napomena: Tokom nebulizacije ili sukcije, kako bi se izbeglo nakupljanje vlage i okluzija linije za uzorkovanje, uklonite luer konektor linije za uzorkovanje od monitora.

Napomena: Zamenite liniju za uzorkovanje prema bolničkom protokolu ili kada uređaj pokazuje da postoji blokada. Preterane izlučevine pacijenta ili nakupljanje tečnosti u cevi disajnog puta može začepiti liniju za uzorkovanje, što za posledicu ima češće zamene.

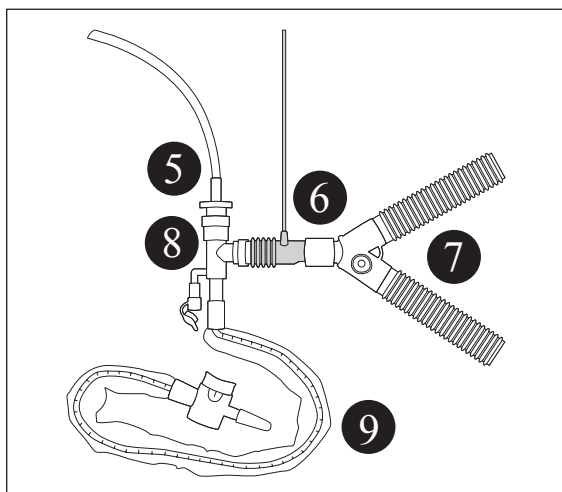
Napomena: Prilikom priključivanja linije za uzorkovanje na monitor, umetnite konektor linije za uzorkovanje sa luer konektorom u smeru kretanja kazaljke na satu u priključak za CO₂ monitora i okrećite konektor do krajnjeg položaja, da biste osigurali da je bezbedno pričvršćen na monitor. Na taj način će se osigurati da ne postoji curenje gasova tokom merenja u tački spajanja i da tačnost merenja nije ugrožena.

Savezni zakon (SAD) ograničava prodaju ovog uređaja samo od strane lekara ili po njegovom nalogu.

Omnistream™ sistem za uzorkovanje EtCO₂ za intubirane pacijente



Za upotrebu sa sistemom za zatvorenu aspiraciju



Legenda

1. Muški kraj adaptera za disajni put
2. Ženski kraj adaptera za disajni put
3. Ženski luer konektor
4. Omnistream™ ulazni priključak
5. Endotrahealni tubus
6. OmniVentLine komplet sa adapterom za disajni put
7. Y-konektor (izvor ventilacije)
8. Konektor ventilatora na sistemu za zatvorenu aspiraciju sa lavažom
9. Aspiracioni kateter

OmniVentLine™

Линия за измерване на CO₂ за възрастни-
педиатрични пациенти
и дихателен адаптер

Измерване на EtCO₂ с Omnistream™
за интубирани пациенти
Възрастни и педиатрични пациенти

Дихателни адаптери за възрастни до деца:

- Добавено мъртво пространство <6,6 cc.
- Да се използва с ендотрахеална тръба с отвор >4,5 mm.
- Подходящ за употреба с 22 mm и 15 mm тръби за пациенти.

За еднократна употреба, не трябва да се обработва повторно.
Нестерилен / непирогенен.

Не съдържа латекс от естествен каучук.

Предупреждение: Когато се използва при затворена система за аспирация, не поставяйте дихателния адаптер между смукателния катетър и ендотрахеалната тръба. Това се налага, за да се гарантира, че дихателният адаптер не пречи на работата на смукателния катетър.

Предупреждение: Разхлабените или повредени връзки могат да компрометират вентилацията или да доведат до неправилно измерване на дихателни газове. Свържете здраво всички компоненти и проверете връзките за течове в съответствие със стандартните клинични процедури.

Предупреждение: Внимателно движете OmniVentLine, за да намалите възможността от заплитане или задушаване на пациента.

Предупреждение: Проверявайте редовно тръбите на CO₂ и O₂ по време на употреба, за да се уверите, че няма прегъвания. Прегънатите тръби могат да причинят неправилно измерване на CO₂ или да възпрепятстват подаването на O₂ към пациента.

Внимание: Уверете се, че тръбата не е прекомерно разтегната по време на употреба.

Внимание: Не се опитвайте да почиствате, дезинфекцирате, стерилизирате или миете която и да е част от линията за измерване, тъй като това може да повреди монитора.

Внимание: Изхвърляйте линиите за измерване в съответствие със стандартните оперативни процедури или местни разпоредби за изхвърляне на заразени медицински отпадъци.

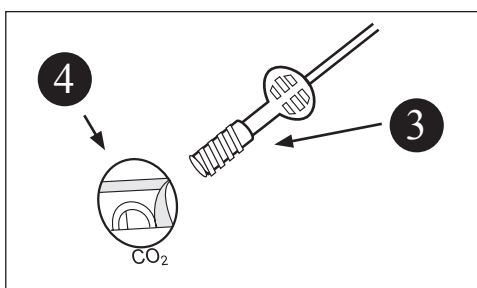
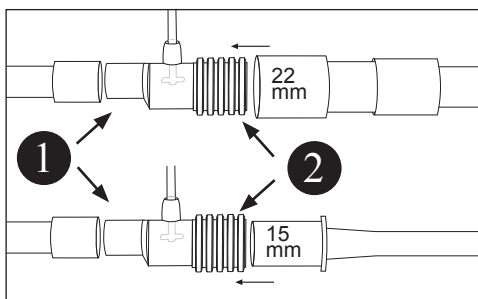
Забележка: По време на небулизация или аспирация, за да избегнете образуване на влага и запушване на линията за измерване, отстранете луер конектора на линията за измерване от монитора.

Забележка: Поставете обратно линията за измерване в съответствие с болничния протокол или когато устройството има индикации за запушване. Прекомерните секрети на пациента или образуването на течности в дихателните тръби могат да запушат линията за измерване, което налага по-честа смяна.

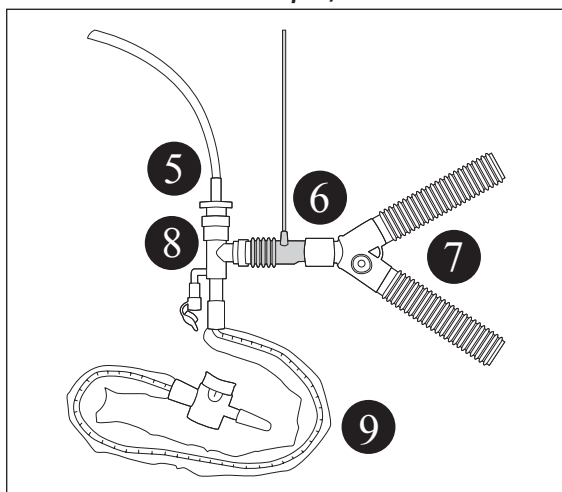
Забележка: Когато свързвате линия за измерване към монитора, поставете конектора на линията за измерване с неговия луер конектор по часовниковата стрелка в порта за CO₂ на монитора и завъртете конектора, докато не спре, за да гарантирате, че е здраво свързан към монитора. Това ще гарантира, че няма изтичане на газ по време на измерването в точката на свързване, и че точността на измерването не е нарушена.

Федералното законодателство (САЩ) ограничава продажбата на това устройство само от или по поръчка на лекар.

Измерване на EtCO₂ с Omnistream™ за интубирани пациенти



Използвайте със затворена система за аспирация



Легенда

1. Мъжки накрайник на дихателен адаптер
2. Женски накрайник на дихателен адаптер
3. Женски луер конектор
4. Входящ порт на Omnistream™
5. Ендотрахеална тръба
6. Комплект OmniVentLine с дихателен адаптер
7. Y-образен елемент (източник на вентилация)
8. Конектор за вентилатор на затворена система за аспирация, с промивка
9. Тръба за аспирация

OmniVentLine™

Linia de eșantionare a CO₂ și adaptorul pentru
căile aeriene pentru pacienți adulți și pediatrici

Eșantionarea EtCO₂ Omnistream™
pentru pacienții intubați
Pacienți adulți și pediatrici

Adaptoare pentru căile aeriene destinate pacienților adulți și pediatrici:

- Spațiu mort suplimentar <6,6 cc.
- A se utiliza împreună cu un tub endotraheal cu diametrul interior > 4,5 mm.
- Adekvat pentru utilizarea împreună cu tubulatură de 22 mm și 15 mm pentru pacienți.

Pentru utilizare la un singur pacient, a nu se reprocessa (refolosi).
Nesteril/apirogen.

Nu conține latex din cauciuc natural.

Avertisment: Când este utilizat împreună cu un sistem de aspirație în circuit închis, nu așezați adaptorul pentru căile aeriene între cateterul de aspirație și tubul endotraheal. Astfel, funcționarea cateterului de aspirație nu este afectată de către adaptorul pentru căile aeriene.

Avertisment: Conexiunile slăbite sau deteriorate pot compromite ventilația sau determina măsurători inexacte ale gazelor respiratorii. Conectați strâns toate componentele și verificați etanșeitatea conexiunilor conform procedurilor clinice standard.

Avertisment: Poziționați cu atenție dispozitivul OmniVentLine pentru a reduce posibilitatea încâlcirii sau strangulării pacientului.

Avertisment: Verificați tubulatura pentru CO₂ și O₂ în mod regulat în timpul utilizării pentru a vă asigura că nu sunt răsucite. Tubulatura răsucită poate determina eșantionarea inexactă a CO₂ sau afecta administrarea de O₂ la pacient.

Atenție: Asigurați-vă că tubulatura nu este întinsă în timpul utilizării.

Atenție: Nu încercați să curățați, dezinfecțați, sterilizați sau spălați nicio piesă a liniei de eșantionare deoarece acest lucru poate cauza deteriorarea monitorului.

Atenție: Eliminați liniile de eșantionare în conformitate cu procedurile standard de operare sau reglementările locale privind eliminarea deșeurilor medicale contaminate.

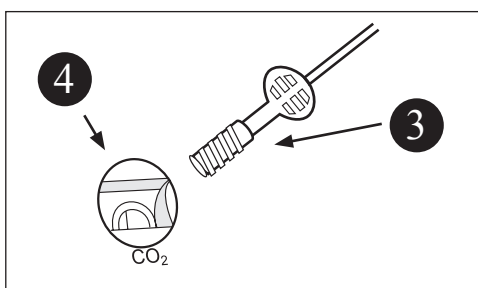
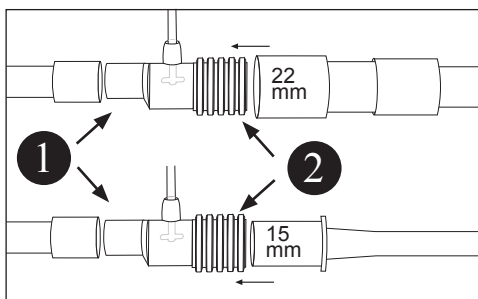
Notă: În timpul nebulizării sau al aspirației, pentru a evita acumularea de umiditate și ocluzia liniei de eșantionare, îndepărtați conectorul Luer al liniei de eșantionare de la monitor.

Notă: Înlocuiți linia de eșantionare în conformitate cu protocolul spitalului sau când dispozitivul indică un blocaj. Secrețiile excesive ale pacientului sau acumularea de lichide în tuburile pentru căile aeriene pot bloca linia de eșantionare și impune o înlocuire mai frecventă a acesteia.

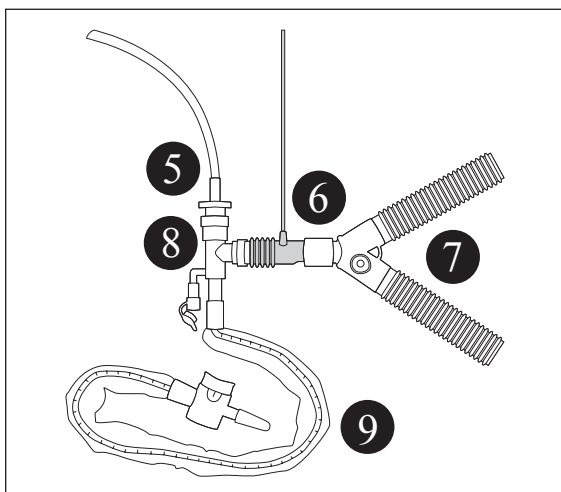
Notă: Când conectați o linie de eșantionare la monitor, introduceți conectorul liniei de eșantionare împreună cu conectorul Luer al acestuia în sens orar în portul CO₂ al monitorului și rotiți conectorul până la capăt pentru a asigura fixarea acestuia la monitor. Acest fapt va garanta lipsa scurgerilor de gaze în timpul măsurătorilor la punctul de conexiune, precum și exactitatea măsurătorilor.

Legea federală (SUA) prevede restricții pentru vânzarea acestui dispozitiv numai de către sau la indicația unui medic.

Eșantionarea EtCO₂ Omnistream™ pentru pacienții intubați



Utilizare cu un sistem de aspirație în circuit închis



Legendă

1. Capătul de tip tată al adaptorului pentru căile aeriene
2. Capătul de tip mamă al adaptorului pentru căile aeriene
3. Conector Luer mamă
4. Port de intrare Omnistream™
5. Tub endotraheal
6. Set OmniVentLine cu adaptor pentru căile aeriene
7. Racord în Y (sursă de ventilație)
8. Conector al ventilatorului la sistemul de aspirație în circuit închis, cu lavaj
9. Tuburi de aspirație

OmniVentLine™

Pieaugušo un pediatrijas CO₂ paraugu ņemšanas līnija un elpceļu adapteris

Omnistream™ EtCO₂ paraugu ņemšana
intubētiem pacientiem

Pieaugušiem un pediatrijas pacientiem

Elpceļu adapteri pieaugušiem un pediatrijas pacientiem

- Pievienota mirusī telpa < 6,6 cc.
- Lai lietotu ar endotraheālās caurules > 4,5 mm atveri.
- Piemērots lietošanai ar 22 mm un 15 mm pacientu caurulēm.

Izmantošanai vienam pacientam; nav paredzēts atkārtotai apstrādei.

Nesterils/apirogēns.

Nesatur dabisko gumijas lateksu.

Brīdinājums! Lietojot elpceļu adapteri slēgtā atsūkšanas sistēmā, nenovietojiet to starp atsūkšanas katetru un endotraheālo cauruli. Tas jāievēro tādēļ, lai nodrošinātu, ka elpceļu adapteris netraucē atsūkšanas katetra darbību.

Brīdinājums! Valīgi vai bojāti savienojumi var apdraudēt ventilācijas sistēmu vai radīt neprecīzus elpošanas gāzu mērījumus. Cieši nostipriniet visus komponentus un atbilstoši standarta klīniskām procedūrām pārbaudiet, vai savienojumos nav noplūdes.

Brīdinājums! Uzmanīgi izvietojiet OmniVentLine, lai mazinātu pacienta sapīšanās vai nožņaugšanās risku.

Brīdinājums! Regulāri pārbaudiet CO₂ un O₂ caurules to lietošanas laikā, lai pārliecinātos, ka caurules nav samezģlojušās. Samezģlojušās caurules var radīt neprecīzu CO₂ paraugu iegūšanu vai ietekmēt O₂ piegādi pacientam.

Uzmanību! Nodrošiniet, lai cauruļu izmantošanas laikā tās netiktu izstieptas.

Uzmanību! Nemēģiniet tīrīt, dezinficēt, sterilizēt vai skalot paraugu ņemšanas līnijas, jo tā var sabojāt monitoru.

Uzmanību! Atbrīvojieties no paraugu ņemšanas līnijām atbilstoši standarta lietošanas procedūrām vai vietējiem piesārņotu medicīnas atkritumu izmešanas noteikumiem.

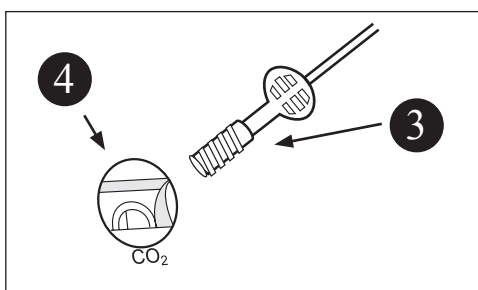
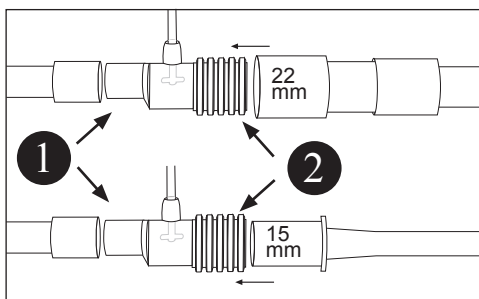
Piezīme. Lai nepieļautu mitruma uzkrāšanos un paraugu ņemšanas līnijas nosprostošanos smidzināšanas vai atsūkšanas laikā, atvienojiet no monitora paraugu ņemšanas līnijas Luer tipa savienotāju.

Piezīme. Nomainiet paraugu ņemšanas līniju saskaņā ar slimnīcas protokolu vai arī tad, kad ierīce konstatē nosprostošanos. Pārmērīga pacienta sekrētu izdalīšanās vai šķidrumu uzkrāšanās elpceļu caurulēs var nosprostot paraugu ņemšanas līniju, tādēļ to vajadzēs biežāk mainīt.

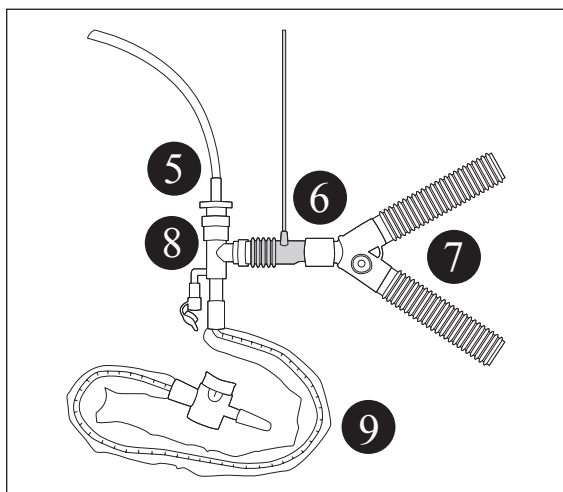
Piezīme. Pievienojot paraugu ņemšanas līniju monitoram, iespraudiet paraugu ņemšanas līnijas savienotāju ar Luer tipa savienotāju monitora CO₂ portā pulksteņrādītāju kustības virzienā un pēc tam grieziet savienotāju līdz galam, nodrošinot, ka savienotājs tiek cieši pievienots monitoram. Tādējādi tiks panākts, ka mērīšanas laikā savienojuma vietā neradīsies gāzu noplūde un netiks ietekmēta mērījumu precizitāte.

Federālais likums (ASV) atļauj šo ierīci pārdot tikai ārstam vai pēc ārsta rīkojuma.

Omnistream™ EtCO₂ paraugu ņemšana no intubētiem pacientiem



Izmantošana ar slēgtu atsūkšanas sistēmu



Apzīmējumi

1. Elpceļu adaptera spraudnis
2. Elpceļu adaptera ligzda
3. Luer tipa savienotāja ligzda
4. Omnistream™ ieejas pieslēgvietā
5. Endotraheālā caurule
6. OmniVentLine komplekts ar elpceļu adapteri
7. Y veida elements (ventilācijas avots)
8. Ventilatora savienotājs slēgtā atsūkšanas sistēmā ar skalošanu
9. Atsūkšanas caurulīte

OmniVentLine™

Täiskasvanute/laste CO₂ proovivõtutoru ja hingamistoru adapter

Omnistream™-i EtCO₂ proovivõtusüsteem intubeeritud patsientidele Täiskasvanud ja lapspatsientidele

Hingamistoru adapterid täiskasvanud ja lapspatsientidele

- Lisatud surnud ruum < 6,6 cc.
- Kasutamiseks koos endotrahheaalse toruga, mille ava läbimõõt on > 4,5 mm.
- Sobib kasutamiseks koos 22 mm ja 15 mm patsiendivoolikuga.

Kasutamiseks ühel patsiendil, mitte ümber töödelda.

Mittesteriilne/mittepürogeenne.

Ei sisalda looduslikku kummilateksit.

Hoiatus. Koos suletud aspiratsioonisüsteemiga kasutamisel ärge asetage hingamistoru adapterit aspiratsioonikateetri ja endotrahheaalse toru vahele. See aitab tagada, et hingamistoru adapter ei takista aspiratsioonikateetri toimimist.

Hoiatus. Lõdvad või kahjustunud ühendused võivad ventilatsiooni segada või põhjustada vigu hingamisgaaside mõõtmisel. Ühendage kõik osad kindlalt ja kontrollige ühendusi lekete suhtes standardsete kliiniliste meetoditega.

Hoiatus. Paigaldage OmniVentLine hoolikalt, et vähendada patsiendi kinnijäämise või pigistamise ohtu.

Hoiatus. Kontrollige kasutamise ajal regulaarselt CO₂- ja O₂-voolikuid, et vältida nende keerduminekut. Keerdunud voolik võib põhjustada vigu CO₂-proovi võtmisel või mõjutada O₂ manustamist patsiendile.

Ettevaatust! Ärge venitage voolikut kasutamise ajal.

Ettevaatust! Ärge püüdke proovivõtutoru ühtki osa puhastada, desinfitseerida, steriliseerida ega loputada, sest see võib monitori kahjustada.

Ettevaatust! Kõrvaldage proovivõtutorud standardsete töömeetoditega või saastunud meditsiinijäätmete kõrvaldamist puudutavate kohalike eeskirjade järgi.

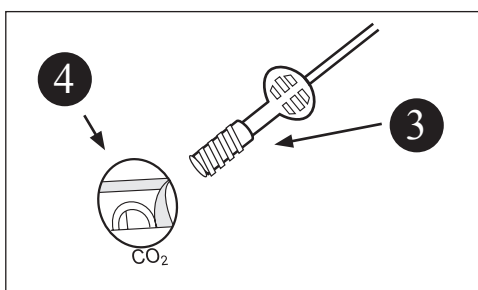
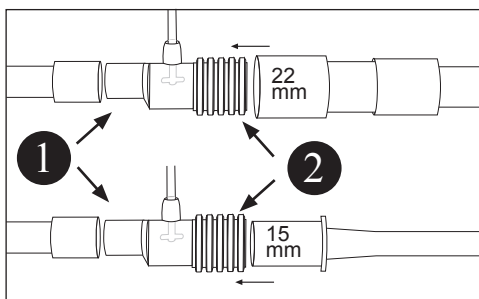
Märkus. Nebuliseerimise või aspiratsiooni ajal eemaldage proovivõtutoru Luer-liitmik monitorist, et vältida niiskuse kogunemist ja proovivõtutoru ummistusi.

Märkus. Vahetage proovivõtutoru välja haigla eeskirjade järgi või siis, kui seade näitab ummistust. Patsiendi eritiste suured kogused või vedelike kogunemine hingamisvoolikusse võib proovivõtutoru ummistada, mistõttu see tuleb sagedamini välja vahetada.

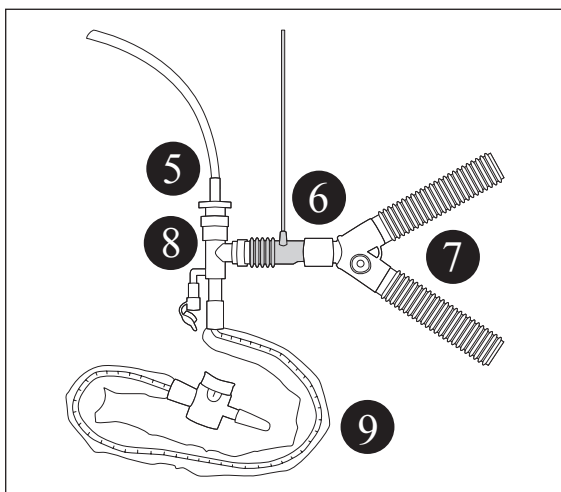
Märkus. Proovivõtutoru ühendamisel monitoriga sisestage proovivõtutoru Luer-liitmik päripäeva monitori CO₂-porti ja pöörake liitmikku, kuni seda ei saa enam rohkem pöörata, et tagada kindel ühendus monitoriga. See aitab vältida gaasilekkeid ühenduskohas mõõtmise ajal ja tagada mõõtmistulemuste täpsuse.

Föderaalseaduste (USA) piirangute kohaselt võib käesolevat seadet müüa vaid arst või arsti tellimusel.

Omnistream™-i EtCO₂ proovivõtusüsteem intubeeritud patsientidele



Kasutamine koos suletud aspiratsioonisüsteemiga



Tähendused

1. Hingamistoru adapteri haaratav ots
2. Hingamistoru adapteri haaratav ots
3. Haarav Luer-liitmik
4. Omnistream™-i sisendport
5. Endotrahheaalne toru
6. OmniVentLine'i komplekt koos hingamistoru adapteriga
7. Y-toru (ventilatsiooni allikas)
8. Hingamisaparaadi liitmik suletud aspiratsioonisüsteemis koos loputusega
9. Aspiratsioonivoolik

„OmniVentLine™“

CO₂ ėmimo linija suaugusiesiems ir vaikams
ir kvėpavimo takų adapteris

„Omnistream™“ EtCO₂ ėmimo linija, skirta
intubuotiems pacientams
Suaugusiesiems ir vaikams

Kvėpavimo takų adapteriai suaugusiesiems ir vaikams:

- Pridedamas < 6,6 cm³ negyvo oro tarpas.
- Skirta naudoti su > 4,5 mm skersmens endotrachėjiniais vamzdeliais.
- Tinka naudoti su 22 mm ir 15 mm paciento vamzdeliais.

Vienkartiniai, negalima apdoroti pakartotinai.

Nesterilūs / nepirogeniški.

Sudėtyje nėra natūralios gumos latekso.

Įspėjimas: naudojant uždaro siurbimo sistemoje, kvėpavimo takų adapterio nemontuokite tarp siurbimo kateterio ir endotrachėjinio vamzdelio. Taip užtikrinama, kad kvėpavimo takų adapteris netrukdo veikti siurbimo kateteriui.

Įspėjimas: netvirtai prijungus ar pažeidus jungtis gali būti pasunkinta ventiliacija arba gali būti netiksliai matuojamos kvėpavimo dujos. Tvirtai sujunkite visus komponentus ir pagal įprastas kliniškes procedūras patikrinkite, ar jungtys sandarios.

Įspėjimas: kruopščiai ištieskite „OmniVentLine“, kad pacientas neįsispintų ar nepasismaugtų.

Įspėjimas: reguliariai patikrinkite CO₂ ir O₂ vamzdelius, kad įsitikintumėte, jog jie neužlinkę. Dėl užlinkusių vamzdelių gali būti netiksliai imamas CO₂ arba sutrikti O₂ tiekimas pacientui.

Atsargiai: įsitikinkite, kad naudojant vamzdeliai nebus ištempiami.

Atsargiai: nebandykite valyti, dezinfekuoti, sterilizuoti arba plauti jokių ėmimo linijos dalių, nes galite sugadinti monitorių.

Atsargiai: šalinkite ėmimo linijas pagal įprastas procedūras arba vietinius užterštų medicininių atliekų sunaikinimo teisinius aktus.

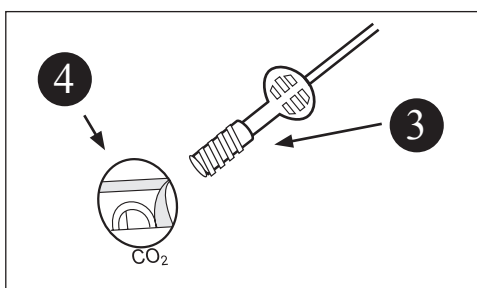
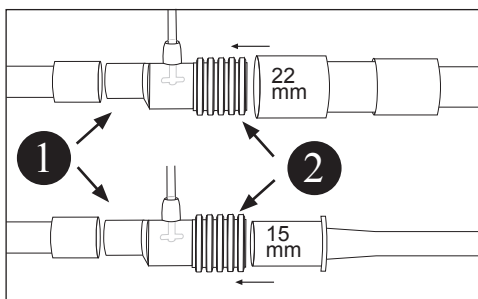
Pastaba: norėdami inhaliavimo ar siurbimo metu išvengti drėgmės susikaupimo ir ėmimo linijos užsikimšimo, atjunkite ėmimo linijos Luerio jungtį nuo monitoriaus.

Pastaba: keiskite ėmimo liniją pagal ligoninės protokolą arba kai aparatas rodo, kad ji užsikimšusi. Gausus paciento sekretas arba kvėpavimo takų vamzdeliuose susikaupę skysčiai gali užkimšti ėmimo liniją, todėl ją reikės dažniau keisti.

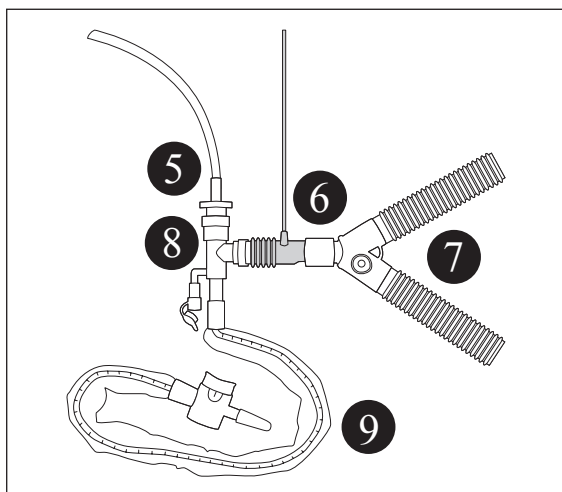
Pastaba: jungdami ėmimo liniją prie monitoriaus, įveskite ėmimo liniją su Luerio jungtimi palei laikrodžio rodyklę į monitoriaus CO₂ prievadą ir sukite, kol jungtis nebesisuks, kad užtikrintumėte, jog ji tvirtai prijungta prie monitoriaus. Taip užtikrinsite, kad matuojant per jungtį nesiskverbs dujos ir nesutriks matavimo tikslumas.

Pagal federalinius (JAV) įstatymus šį prietaisą galima parduoti tik gydytojams ar jų užsakymu.

„Omnistream™“ EtCO₂ ėmimo linija, skirta intubuotiems pacientams



Naudojimas su uždara siurbimo sistema



Legenda

1. Kvėpavimo takų adapterio kištukinė jungtis
2. Kvėpavimo takų adapterio kištukinis lizdas
3. Kištukinė Luerio jungtis
4. „Omnistream™“ įvesties prievadas
5. Endotrachėjinis vamzdelis
6. „OmniVentLine“ rinkinys su kvėpavimo takų adapteriu
7. Y formos dalis (ventiliacijos šaltinis)
8. Ventilatoriaus jungtis uždaro siurbimo sistemoje su lavažu
9. Siurbimo vamzdelis

 Single patient use	For use with a single patient
Rx ONLY	Rx Only
 Consult instructions for use	Consult instructions for use
 Caution, consult accompanying documents	Caution, consult accompanying documents
 Temperature limitation	Storage temperature
 This product does not contain natural rubber latex	Does not contain natural rubber latex
CE	CE Mark

 Single patient use	Utiliser pour un seul patient
Rx ONLY	Sur prescription uniquement
 Consult instructions for use	Consulter le mode d'emploi
 Caution, consult accompanying documents	Attention, consulter la documentation fournie
 Temperature limitation	Température de stockage
 This product does not contain natural rubber latex	Ne contient pas de latex naturel
CE	Marquage CE

Oridion®, Microstream®, FilterLine®, Smart CapnoLine®, CapnoLine®, Smart CapnoLine Guardian™ Omnistream™ and OmniVentLine™ are trademarks or registered trademarks of Oridion Medical 1987 Ltd.™* and ®* are trademarks of their respective owners.



Oridion Medical 1987 Ltd.
7 Hamarpe St.
P.O. Box 45025
Jerusalem 9777407, Israel
US Toll Free: 1-888-674-3466
1-888-ORIDION



Obelis S.A.
Bd Général Wahis 53
1030 Brussels
Belgium